

1899

993 Aston, W. G. (William George) (1841-1911)  
*A history of Japanese literature.* 1899.

# A History of JAPANESE LITERATURE

BY

W. G. ASTON, C.M.G., D.LIT.

LATE JAPANESE SECRETARY TO H.M. LEGATION, TOKIO



London

WILLIAM HEINEMANN

MDCCCXCIX

A History of JAPANESE LITERATURE, BY W. G. ASTON, C. M. G., D. Lit. LATE  
JAPANESE SECRETARY TO H. M. LEGATION, TOKIO.

London, WILLIAM HEINEMANN, MDCCCXCIX [1899].

xi, 408, [2] p. 21 cm.

[PL/717/As](00005051)

## 目次

## CONTENTS.

- BOOK THE FIRST—ARCHAIC PERIOD (BEFORE A. D. 700).  
 INTRODUCTORY—SONGS—SHINTO RITUALS. 3
- BOOK THE SECOND—NARA PERIOD (EIGHTH CENTURY) (POETRY CULTIVATED).  
 I. INTRODUCTORY—PROSE—“KOJIKI”—“IDZUMO FUDOKI”—IMPERIAL EDICTS. 17  
 II. JAPANESE POETRY GENERALLY—THE “MANYŌSHIU”—WORKS IN CHINESE. 24
- BOOK THE THIRD—HEIAN OR CLASSICAL PERIOD (800-1186).  
 I. INTRODUCTORY. 53  
 II. POETRY—THE “KOKINSHIU.” 58  
 III. PROSE—“KOKINSHIU” PREFACE, “TOSA NIKKI,” “TAKETORI MONOGATARI,” “ISE”  
 AND OTHER MINOR MONOGATARI. 63  
 IV. “GENJI MONOGATARI.” 92  
 V. “MAKURA ZŌSHI.” 104  
 VI. SOME MINOR WORKS. 118  
 VII. “YEIGWA MONOGATARI”—“Ō-KAGAMI”—WORKS IN CHINESE. 122
- BOOK THE FOURTH—KAMAKURA PERIOD (1186-1332) (DECLINE OF LEARNING).  
 I. INTRODUCTORY. 131  
 II. HISTORICAL WORKS—“GEMPEI SEISUIKI,” “HEIKE MONOGATARI,” “MIDZU-  
 KAGAMI,” “HŌGEN MONOGATARI,” “HEIJI MONOGATARI.” 134  
 III. CHŌMEI AND THE “HŌJŌKI”—“IZAYOI NO KI”—POETRY—WORKS IN CHINESE.  
 145
- BOOK THE FIFTH—NAMBOKU-CHŌ AND MUROMACHI PERIODS (1332-1603) (DARK AGE).  
 I. INTRODUCTORY—“JINKŌSHŌTŌKI”—“TAIHEIKI.” 163  
 II. KENKŌ AND THE “TSURE-DZURE-GUSA.” 184  
 III. POETRY—THE NŌ OR LYRICAL DRAMA—KIŌGEN OR FARCE. 197
- BOOK THE SIXTH—YEDO PERIOD (1603-1867) (REVIVAL OF LEARNING).  
 I. INTRODUCTORY—“TAIKŌKI.” 217  
 II. SEVENTEENTH CENTURY—KANGAKUSHA (CHINESE SCHOLARS)—SEIKWA AND THE  
 CHU-HI PHILOSOPHY, YEKKEN, HAKUSEKI, KIUSŌ. 224  
 III. SEVENTEENTH CENTURY—POPULAR LITERATURE—SAIKAKU, CHILDREN’S  
 STORIES—CHIKAMATSU AND THE POPULAR DRAMA. 267  
 IV. SEVENTEENTH-CENTURY POETRY—HAIKAI, HAIBUN, KIŌKA. 289  
 V. EIGHTEENTH CENTURY—KANGAKUSHA—FICTION—JISHŌ AND KISEKI JITSUROKU-  
 MONO—WASŌBIŌYE—POPULAR DRAMA. 300  
 VI. EIGHTEENTH CENTURY—THE WAGAKUSHA (STUDENTS OF JAPANESE  
 ANTIQUITY)—KEICHU, KADA, MABUCHI, MOTOŌRI. 315  
 VII. NINETEENTH CENTURY—HIRATA—SHINGAKU SERMONS. 334  
 VIII. NINETEENTH-CENTURY FICTION—ROMANTIC SCHOOL—KIŌDEN, BAKIN,  
 TANEHIKO. HUMOURISTS—SAMBA, IKKU. SENTIMENTAL NOVELS (NINJŌBON)—  
 SHUNSUI. WORKS IN CHINESE. 345
- BOOK THE SEVENTH—TOKIO PERIOD (1867-1898).  
 SOME RECENT DEVELOPMENTS UNDER EUROPEAN INFLUENCE. 383
- BIBLIOGRAPHICAL NOTE. 400  
 LIST OF DICTIONARIES, &c. 403  
 INDEX. 405

**1899**

注 記

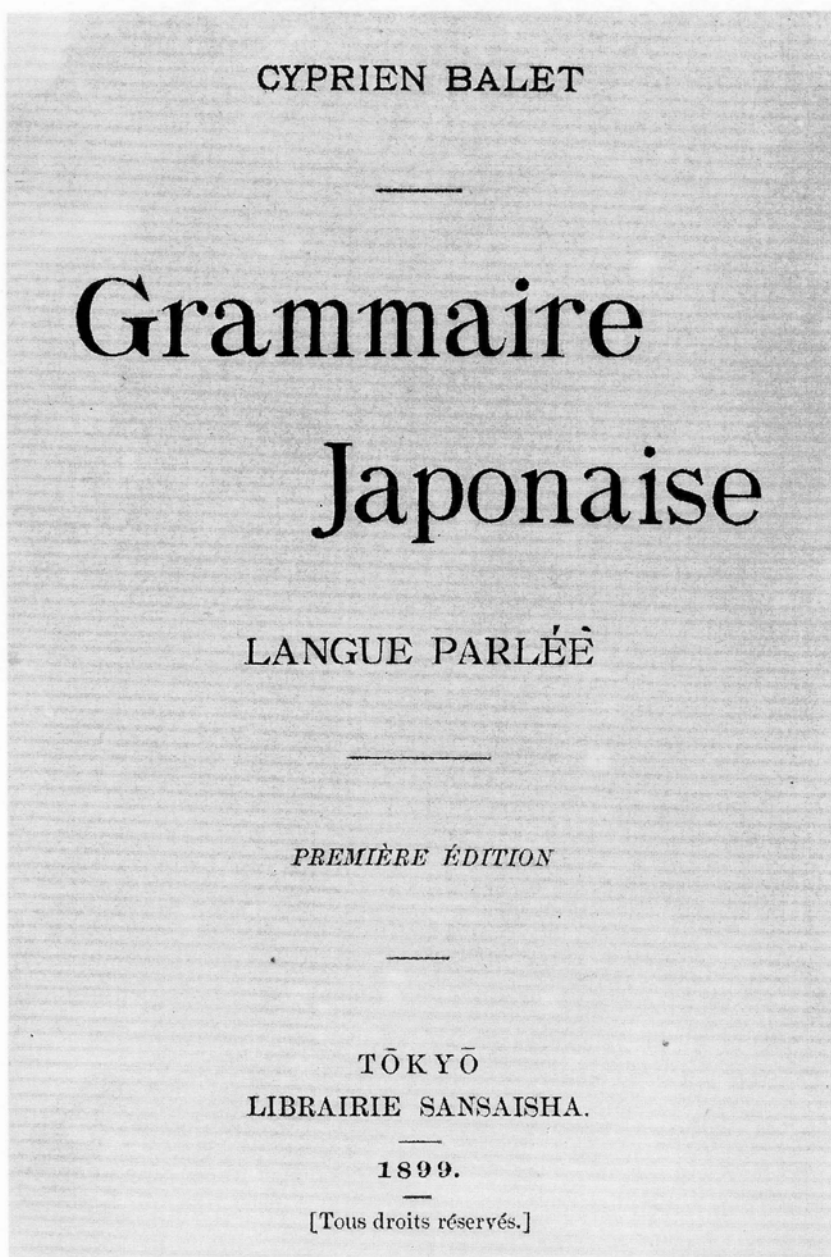
略標題紙に〈Short Histories of the Literatures of the World: VI. Edited by Edmund Gosse〉。

記載書誌

WENCKSTERN II, p. 90. CORDIER, col. 599. NIPPONALIA I, 1154.

994 Balet, Jean Cyprien (b. 1867)

*Grammaire japonaise.* 1899.



CYPRIEN BALET, *Grammaire Japonaise*, LANGUE PARLÉE, PREMIÈRE ÉDITION.

TŌKYŌ, LIBRAIRIE SANSAISHA. 1899. [Tous droits réservés.]

[1], [1], [2], 390, [1], [1] p. 20 cm.

[PL/539/Ba](00016984)

## 目次

## TABLE DES MATIÈRES.

## PREMIÈRE PARTIE. DES DIVERSES PARTIES DU DISCOURS.

INTRODUCTION. COUP D'ŒIL GÉNÉRAL SUR LA LANGUE JAPONAISE. 1

CHAPITRE I<sup>er</sup>. SYLLABAIRE.—PRONONCIATION.—ORTHOGRAPHE.§ I<sup>er</sup>. Syllabaire. 15

Iroha. 15

Go jū on. 17

Sei-on, daku-on. 17

Kata-kana, hira-kana. 18

§ II. Prononciation. 19

Voyelles. 19

Voyelles brèves. 19

Voyelles longues. 22

Voyelles doubles. 23

Contraction de voyelles. 23

Confusion de voyelles. 24

Consonnes. 24

Consonnes doubles. 28

Contraction de syllabes dans les mots chinois. 29

Adoucissement et changement de lettres. 31

Euphonie. 32

Accent. 33

§ III. Orthographe. 34

CHAPITRE II. DES DIVERS ÉLÉMENTS DU LANGAGE JAPONAIS ET DE LEUR  
FORMATION. 36

CHAPITRE III. DU NOM.

§ I<sup>er</sup>. Du nom commun. 40

Article I. Classification des noms. 40

1<sup>o</sup>.—Noms concrets et abstraits: noms concrets. 41

Noms abstraits.—Koto et mono. 42

2<sup>o</sup>.—Des noms composés. 48

Noms composés japonais. 49

Noms composés chinois. 53

3<sup>o</sup>.—Diminutifs et augmentatifs. 564<sup>o</sup>.—Des noms d'origine étrangère. 57

Article II. Relations, genre et nombre du nom. 58

1<sup>o</sup>. Relations du nom. 582<sup>o</sup>. Genre du nom. 593<sup>o</sup>. Nombre du nom. 60

§ II. Rôle spécial de certains noms. 62

1<sup>o</sup>. Noms faisant fonction d'adjectifs. 622<sup>o</sup>. Noms faisant fonction d'adverbes. 663<sup>o</sup>. Noms faisant fonction de postpositions. 674<sup>o</sup>. Noms faisant fonction de conjonctions. 67

§ III. Du nom propre. 69

1<sup>o</sup>. Noms de personnes. 702<sup>o</sup>. Noms de choses. 72

CHAPITRE IV. NOMS DE NOMBRES.

- § I. Des nombres cardinaux. 75
  - Nombres cardinaux japonais. 75
  - Nombres cardinaux chinois. 78
- § II. Des suffixes spécifiques des nombres cardinaux. 82
  - Liste des principaux suffixes spécifiques chinois. 85
  - Noms spécifiques japonais. 89
- § III. Nombres ordinaux. 90
  - Numération des mois. 93
  - Numération des jours. 93
  - Adresses. 94
  - Fractions. 95

#### CHAPITRE V. DU PRONOM.

- § I. Du pronom personnel. 98
  - Première personne. 100
  - Deuxième personne. 101
  - Troisième personne. 103
  - Pronoms réfléchis. 104
- § II. Du pronom et de l'adjectif possessifs. 106
- § III. Du pronom relatif. 107
- § IV. Des pronoms démonstratifs et de leurs dérivés. 113
- § V. Des pronoms interrogatifs et de leurs dérivés. 116
- § VI. Des pronoms indéfinis. 121

#### CHAPITRE VI. DE L'ADJECTIF.

- § I. Composition et désinences. 123
  - Désinence en ki. 125
  - Désinence en shi. 126
  - Désinence en ku. 127
  - Désinence en i. 129
- § II. Des diverses espèces d'adjectifs. 130
  - Article I. Adjectifs composés. 130
  - Article II. Adjectifs formés avec un suffixe. 131
  - Article III. Adjectifs à double désinence. 133
  - Article IV. Adjectifs verbaux. 134
- § III. Des degrés de l'adjectif. 138
  - Comparatif. 139
  - Superlatif. 141
- § IV. Combinaison de l'adjectif avec le verbe aru. 143
  - Observations. 147

#### CHAPITRE VII. DES POSTPOSITIONS.

- § I. Des postpositions proprement dites. 151
  - Wa. 151
  - Ga. 155
  - No. 158
  - Ni. 161
  - Ye. 164
  - Wo. 165
  - Yori. 167
  - Kara. 168
  - De. 170

Made. 173

§ II. Des postpositions improprement dites. 175

Mae ni, hoka ni, etc. 175

Motte. 176

Yotte. 177

§ III. Des postpositions doubles. 178

CHAPITRE VIII. DU VERBE.

§ I. Coup d'œil général sur le verbe. 180

Composition. 181

1°. Radical. 181

2°. Bases. 183

3°. Modes et temps. 183

Formes du verbe. 184

Voix. 185

Conjugaisons. 185

Tableau résumé du verbe. 189

§ II. Des conjugaisons régulières. 190

Première conjugaison, voix affirmative. 190

Première conjugaison, voix négative. 191

Deuxième conjugaison, voix affirmative. 192

Deuxième conjugaison, voix négative. 193

Troisième conjugaison, voix affirmative. 194

Troisième conjugaison, voix négative. 195

§ III. Des conjugaisons irrégulières. 197

Voix affirmative.—Aru. 198

Voix affirmative.—Suru. 199

Voix négative.—Shinai. 200

Voix affirmative.—Kuru. 201

Voix négative.—Konai. 202

Voix affirmative.—Masu; kikimasu. 203

Voix négative.—Masen; kikimasenu. 204

§ IV. Changements de lettres à certains temps de la 1<sup>re</sup> conjugaison. 207

1<sup>er</sup> tableau: verbes en gu et ku. 208

2<sup>e</sup> tableau: verbes en su et tsu. 209

3<sup>e</sup> tableau: verbes en bu et mu. 210

4<sup>e</sup> tableau: verbes en au, iu, uu, ou, ru, tsu, 211

§ V. De la formation des temps et de leur emploi. 212

Article I. Des temps de la voix affirmative. 212

1.—Base indéfinie. 213

2.—Participe. 215

3.—Passé. 217

4.—Passé ou futur passé dubitatif. 219

5.—Conditionnel passé. 220

7.—Fréquentatif. 222

8.—Optatif. 223

9.—Impératif. 224

10.—Base conditionnelle. 225

11.—Conditionnel présent. 225

12.—Concessif présent. 229

- 13.—Base négative. 230  
 14.—Futur dubitatif. 231  
 15.—Base positive ou indicatif présent. 234  
 Article II. Des temps de la voix négative. 235

§ VI. Des différentes formes du verbe. 238

- 1<sup>re</sup> conjugaison. 239  
 2<sup>e</sup> conjugaison. 241  
 3<sup>e</sup> conjugaison. 242

§ VII. Des verbes composés. 247

- a. Verbes composés d'un nom et d'un verbe. 247  
 b. Verbes composés d'un adjectif et d'un verbe. 247  
 c. Composés de deux verbes. 248

CHAPITRE IX. DE L'ADVERBE.

§ I. Des diverses sortes d'adverbes. 252

- 1.—Noms faisant fonction d'adverbes. 252  
 2.—Adverbes dérivés de pronoms. 253  
 3.—Adjectifs à la forme adverbiale. 254  
 4.—Participes faisant fonction d'adverbes. 254  
 5.—Onomatopées. 255  
 6.—Adverbes proprement dits. 255

§ II. De quelques adverbes de temps. 256

§ III. De quelques adverbes de quantité et de manière. 258

Mō. 261

Mada, mo. 262

§ IV. Affirmation, négation. 263

CHAPITRE X. DE LA CONJONCTION.

Principales conjonctions. 267

To. 268

Ya. 272

Shi. 273

Ga, ni, dano, no. 274

CHAPITRE XI. DE L'INTERJECTION.

Ya! oya! etc. 276

Mā! naruhodo, etc. 277

Sā, zo, nē, nā, nō. 278

Ka. 279

DEUXIÈME PARTIE. Syntaxe.

CHAPITRE I. RÈGLES GÉNÉRALES DE CONSTRUCTION.

Règle.—8 corollaires. 286

CHAPITRE II. DU SUJET.

De la notion du sujet en japonais. 290

De la place du sujet. 292

CHAPITRE III. DU VERBE.

§ I. Des verbes auxiliaires et des verbes complétifs. 295

Article I. Verbes auxiliaires, aru, iru, oru. 295

Article II. Verbes complétifs, shimau, oku, yaru, etc. 299

§ II. Des verbes *naru* et *suru*. 304

Article I. *Naru*. 304

Article II. *Suru*. 306



- § III. Des compléments du verbe. 308
  - Articles I. Des compléments des verbes actifs. 308
  - Articles II. Des compléments des verbes neutres. 309
  - Articles III. Des compléments des verbes passifs. 310
  - Articles IV. De la place respective des divers compléments. 311
  - Articles V. Verbes régis par un verbe. 312
- § IV. Remarques sur l'emploi des formes passive et potentielle. 313
- § V. Remarques sur l'emploi de la voix négative. 315

CHAPITRE IV. DES NOMS DE NOMBRE. 319

CHAPITRE V. DE L'ADJECTIF. 322

CHAPITRE VI. DES CITATIONS.

De la citation directe. 325

De la citation indirecte. 326

CHAPITRE VII. DE QUELQUES FIGURES.

§ I. De l'inversion. 328

§ II. De l'ellipse. 329

§ III. De la syllepse. 334

CHAPITRE VIII. DES TERMES HONORIFIQUES.

Règles générales sur l'emploi des termes honorifiques. 336

§ I. Des particules honorifiques: mi, o ou on, go. 337

§ II. Des titres et des vocables usités dans les relations. 342

Article I. Relations de famille. 342

Article II. Relations étrangères. 344

§ III. Des verbes honorifiques. 346

Tableau des verbes honorifiques et des verbes humbles. 349

§ IV. De l'emploi des formes de politesse. 351

Article I. Corrélation des titres et des verbes honorifiques. 351

Article II. De l'impératif. 354

SUPPLÉMENT.

Exercice de mot à mot. 357

Choix de locutions. 365

Petits fragments de conversation. 369

Analyse grammaticale. 375

FIN.

注 記

本文中に漢字片仮名活字印刷。

奥付(裏遊び紙第2葉裏)

版權所有 明治三十二年七月五日印刷 明治三十二年七月八日發行 定價金四圓 著者兼發行者  
 橫濱居留地八十番佛國人 ジー、バレー 印刷者 橫濱市太田町五丁目八十七番地 村岡平吉 發  
 行所 東京市神田區錦町一丁目十番地 三才社 印刷所 橫濱市居留地八十一番 福音印刷合資會  
 社

記載書誌

NIPPONALIA I, 725.

995 Bickersteth, Samuel (1857-1937)  
*Life and letters of Edward Bickersteth.* 1899.

LIFE AND LETTERS  
OF  
EDWARD BICKERSTETH

BISHOP OF SOUTH TOKYO

BY  
SAMUEL BICKERSTETH, M.A.

VICAR OF LEWISHAM, S.E.

LONDON  
SAMPSON LOW, MARSTON & COMPANY  
(LIMITED)

St. Dunstan's House  
FETTER LANE, FLEET STREET, E.C.

1899

LIFE AND LETTERS OF EDWARD BICKERSTETH, BISHOP OF SOUTH TOKYO, BY SAMUEL BICKERSTETH, M. A. VICAR OF LEWISHAM, S. E.

LONDON, SAMPSON LOW, MARSTON & COMPANY (LIMITED), St. Dunstan's House, FETTER LANE, FLEET STREET, E. C. 1899.

xv, [1], 496, [1] p., [14] leaves of plates. 23 cm.

[BV/3457/Bi](00011934)

日本關係記事

CHAPTER I. INTRODUCTORY.

Birth at Banningham—Parentage, Edward Bickersteth of Watton, 'Edwar Henry,' of Exeter—Baptism—Childhood at Hampstead—Schooldays at Highgate—Foreign travel—Scholarship at Pembroke College, Cambridge—Degree—Death of his mother and of two sisters—Selection of assistant curacy—Ordination—Work at West End, Hampstead—Fellowship—Personal appearance—Characteristics—Relationship to Church parties. *p. [1]-19.*

CHAPTER IV. CAMBRIDGE MISSION, DELHI (THE LIFE).

Spiritual power dependent on devotional life—Bickersteth's appreciation of Retreats and Quiet Days—His advocacy of intercessory prayer—Other plans for deepening spiritual life—His vindication of 'rule' in prayer, and conviction that missionaries, above all men, need a regulated devotional life—Effects of the spiritual fervour of the Cambridge mission in (a) stricter discipline, (b) more definite teaching, and (c) the spirit of brotherliness among the members of the mission—Recollections by Rev. G. A. Lefroy—By Bishop (Matthew) of Lahore—By Col. Gordon Young—Address of native Christians to Bishop of Exeter on hearing of Bickersteth's death. *p. 79-108.*

CHAPTER V. FURLOUGH—FRAMLINGHAM—CALL TO JAPAN.

Continued ill-health—Letters to Rev. G. A. Lefroy, S. S. Allnutt, H. C. Carlyon—Forced to take another year of furlough (1883-4)—Departure of Rev. J. W. T. Wright and Rev. Arthur Haig for C. M., Delhi—Permanent Relations of C. M. with S. P. G.—Endeavours to organise Zenana work into a Community Mission for women—At Cannes for the winter—Letter on the unseen world—Correspondence with Allnutt and Lefroy—Summer in England—Again forbidden to return to India (1884)—Acceptance of Rectory of Framlingham—Bishop French's offer of Archdeaconry of Simla and Indian Chaplaincy—Correspondence re Headship of C. M.—Refusal of Archdeaconry and decision to return to Delhi—Again forbidden to rejoin mission (March 1885)—At last allowed to return (Sept. 1895)—Called to Japan as Bishop (October)—His training for that post—Grief at giving up the C. M., Delhi—Letters to Lefroy—Consecration—Departure for the Far East. *p. 109-148.*

CHAPTER VI. A MISSIONARY BISHOP'S LIFE (1886-1888).

Outward bound—Journal—Visit to Jesuit Missions at Shanghai—'Open' letter to Dr. Searle on the State of Japan—Landing at Nagasaki—Holy week at Osaka—Important conference there—Arrival at Tokyo—Meeting with Bishop Williams (American) and Bishop Nicolai (Russian)—First idea of Nippon Sei Kōkwai (N. S. K.)—Second 'open' letter to Dr. Searle on St. Andrew's Mission, to be established at Tokyo—First missionary tour (Northwards) to Yezo and the Ainus, (Westwards) to Kiushiu—First proposal for Ladies' Institute (Educational) at Tokyo—Letters to his fourth brother on his beginning the clerical life—Three conferences at Osaka—His first ordination in Japan—To Nagasaki again and back by Shikoku—Easter (1887) in Tokyo—First local council of N. S. K.—Visit to Korea with Bishop (Scott) of North China (Sept. 29-Oct. 6)—Beginning of St. Andrew's and St. Hilda's Missions—Holy Week (1888) in Tokyo and ordination of John Imai—Bishop's First Pastoral—Return (May 1888) to Lambeth Conference—Five months in England—Speech in St. James's Hall—His part in the Lambeth Conference—Summer holidays with the Bishop of Exeter—Return with recruits to Japan (October 1888). *p. 149-205.*

CHAPTER VII. MISSIONARY METHODS, WITH SPECIAL REFERENCE TO COMMUNITY

## MISSIONS.

S. P. G. and C. M. S. Missions—Bishop Bickersteth's paper on 'Variety of Methods' (1893)—Letter from Canon Tristram—The Ladies' Institute (Education)—Community Missions—St. Andrew's for men—The Bishop's idea in starting it—Its first members—Its rule of life—Vows—Miss Tsuda's paper on the position of Japanese women—St. Hilda's Mission for women—Exterior rule of the community—The Bishop's letters on the necessary qualifications of its members—Its special work—Consecration of the chapel, with the Bishop's address—Its medical work—Orphanage—Recollections by Miss Thornton and by Miss Bullock. *p. 206-253.*

## CHAPTER VIII. A MISSIONARY BISHOP'S LIFE (1888-93).

Landing at Tokyo (St. Andrew's Day) 1888—Statistics as to the strength of the missions of the Church of England in Japan—Christmas at Tokyo—Letters from the Inland Sea—Visit to Kagoshima, his most southernly station—Travelling hard and fast, late and early—Second Lenten Pastoral (March 1889) on (1) Reunion, (2) Standards of faith, (3) Ritual controversies at home, (4) Ecclesiastical courts in their effect on missionary enterprise—His first (English) ordination to priesthood, Easter 1889—St. Hilda's Hospital—Second Biennial Synod—Scheme for Pastor Funds—Journey to Yezo (2,000 miles in 17 days)—Tour in Southern Japan—Ordination of Rev. John Imai to priesthood—First thought of bishopric of South Japan (January 1890)—Pastoral letter to university students—Third Lenten Pastoral—Visit of Duke and Duchess of Connaught—And of Bishop Corfe (of Korea)—First extempore address in Japanese—Autumn journey to Western Japan—Fourth Lenten Pastoral (1891)—At work on Commentaries—Canon Barnett's visit and reminiscences—Third Biennial Synod and visit of Bishop Hare (American)—Letter on Prayer Book Revision—Visit of the Bishop of Exeter and party—Terrific earthquake—A year of journeying (1892)—Visit to Luchoo Islands—First baptism of Ainus—Return to England (December 27, 1892) viâ Delhi—Conference with Archbishop on Episcopal Subdivision—In England February to October 1893, with incessant travelling—His marriage (September) and return to Japan viâ Canada. *p. 254-300.*

## CHAPTER IX. NIPPON SEI KŌKWAI (Holy Catholic Church of Japan).

Its intention—Two defective views of a missionary's duty—Archbishop Benson on the opportunity thus offered—The Bishop's sermon before the First Synod (1887)—The resolution adopted at Osaka—The relation of the N. S. K. to other bodies of Christians—A conference with Protestant Nonconformists—The constitution and Canons of the N. S. K.—Was its formation premature?—Letter from the Bishop on ritual points—Revision of Japanese Prayer Book—The principles which underlay it—Pastoral letter from the Bishops of the Anglican communions in Japan—The decision as to the Thirty-nine Articles—The marriage laws—Letter of Archbishop Benson, and joint Pastoral letter on this subject—Successive synods and their work—Home and foreign missions of the N. S. K.—Extension of the Episcopate—Recollections by Bishop Fyson and Bishop Evington. *p. 301-359.*

## CHAPTER X. A MISSIONARY BISHOP'S LIFE (1893-97).

Success of his efforts for the increase of the episcopate in Japan—Consecration of the Bishops of Kiushiu and of Yezo—His visit and appeal to the Church in Canada—His impression of the missionary opportunities of that Church—Fourth General Synod—Welcome to the newly consecrated American Bishop (McKim)—Special General Synod on Episcopal Jurisdiction—His proposal to the Archbishop of Canterbury to form a bishopric of Osaka (June 1894)—His appeal to Canada to send a Bishop to the West Coast—The war with China and its effect on missionary inquiry—His special collects for use of soldiers—Revision of Japanese Book of Common Prayer—Conduct of the Japanese during the war—The Bonin Islands—Visitation of the West Coast—Eighth Lenten Pastoral (1895)—First meeting of Bishops of the Anglican Communion in Japan (June 1895)—Summer holidays in Karuizawa—Summoned to England to confer about Osaka Bishopric—Return with Bishop (Awdry) of Southampton appointed as First Bishop of Osaka—A bright Easter (1896)—General Synod at Osaka—Letters written while on a 'pioneer' tour—Recollections by Miss

Rankin—Disastrous floods in Gifu—Serious illness and final return to England—Recollections by Mrs. Bishop. *p.* 360-396.

#### CHAPTER XI. INTELLECTUAL STANDPOINT.

His natural love of reading—Criticism on books in his letters home—Value of early Greek Fathers to the modern missionary—References to books which attack the faith—To biographies, Manning, Pusey, &c.—His views on the Atonement—On Sacrifice—On the 'Lux Mundi' school of thought—On Old Testament criticism—On Keswick teaching—On Reunion with Nonconformists—On the Pope's Encyclical—On the Imperial position of the Church of England—On Church Reform the true cure for lawlessness—His defence of the Miracle of the Resurrection in the 'Japan Mail'—His teaching on private confession—Non-communicating attendance—Fasting Communion—Some letters of spiritual counsel—His ideal of the Episcopate and efforts to reach the ideal—Appreciation of his character by the Rev. F. Armine King—By Rev. John Imai—By the Bishop of St. Andrews. *p.* 397-453.

#### CHAPTER XII. THE CALL HOME.

The Bishop's death at an early age not premature—Months of illness—Lambeth Conference—Last earthly days—The funeral at Chisleton—Reception of the news in Japan—Address from Kobe Christians—Extract from the 'Japan Daily Mail'—Memorial services, with address by Archdeacon Shaw—Resolution of the Diocesan General Synod—Permanent memorials—Personal letters. *p.* 454-474.

Appendices. *p.* [475]-492.

#### 注 記

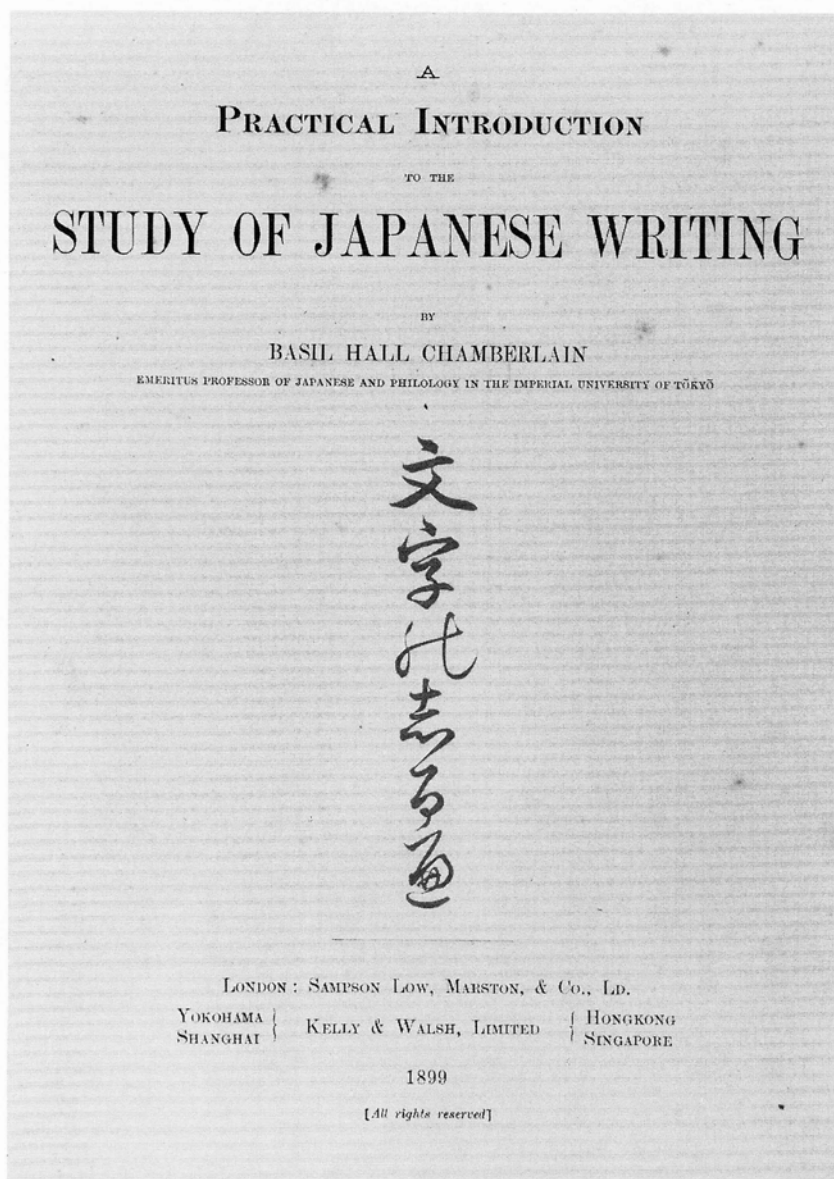
遊び紙に 'The Rev Preb. Dangar from his friend & father in God Edw<sup>d</sup> Henry Exon 13 December 1899' との書き込み。

#### 記載書誌

WENCKSTERN II, p.63. YOKOYAMA, 245.

996 Chamberlain, Basil Hall (1850-1935)

*A practical introduction to the study of Japanese writing.* 1899.



A Practical Introduction TO THE STUDY OF JAPANESE WRITING, BY BASIL HALL CHAMBERLAIN, EMERITUS PROFESSOR OF JAPANESE AND PHILOLOGY IN THE IMPERIAL UNIVERSITY OF TŌKYŌ.

LONDON: Sampson Low, Marston, & Co., Ld. Yokohama Shanghai, Kelly & Walsh, Limited, Hongkong Singapore, 1899. [All rights reserved]

[1], vi, 482, [1], [2] p. 31 cm.

[PL/551/Ch](00016893)

## 目次

## CONTENTS.

Preface. v

Sect. I. Introductory Remarks. 3

Sect. II. On some Grammatical Peculiarities of the Written Language. 13

Sect. III. Preliminary Exercise in the Hiragana Syllabary. 29

Sect. IV. Four Hundred of the Commonest Chinese Characters arranged as Writing Lessons with Reading Exercises attached. 39

Sect. V. On the Structure of the Chinese Characters. 103

Sect. VI. A Tale of the Good Old Days. 143

Sect. VII. More about the Kana. 185

Sect. VIII. Proper Names. 223

Sect. IX. Advertisements and Newspaper Clippings. 247

Sect. X. Easy Pieces by Contemporary Authors. 299

Sect. XI. Odds and Ends. 367

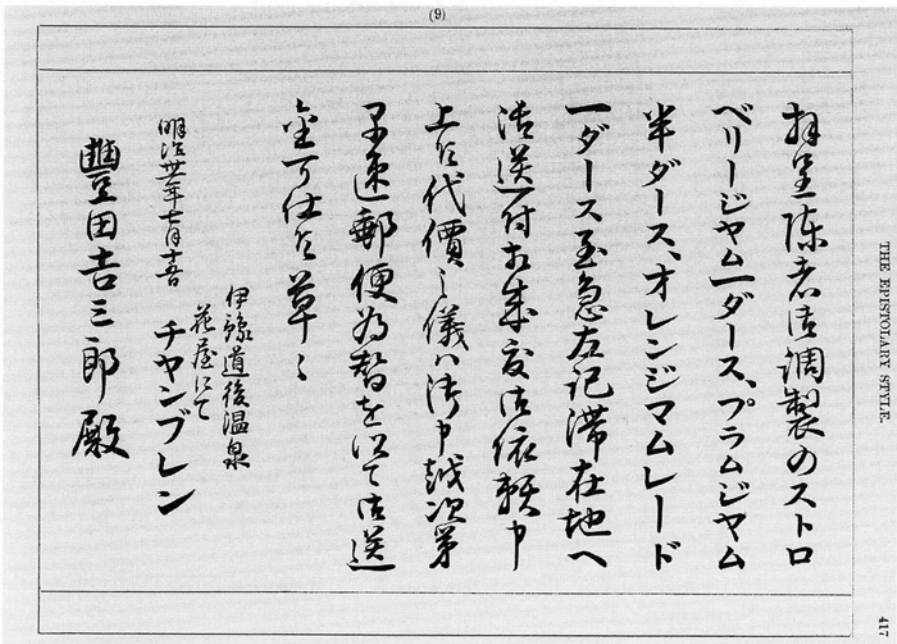
Sect. XII. The Epistolary Style. 409

Postscript. 448

Index of Chinese Characters. 451

Appendix. 477

Errata. 481



THE EPISTOLARY STYLE. No. 9. (p. 417)

## 注 記

遊び紙に 'Wilfrid Noyce 1942.' との書き込み。

標題紙に <文字のしるへ>。

本文中に漢字仮名活字印刷多数。

日本関係図書（裏遊び紙第3葉）

BY THE SAME AUTHOR.

*A Handbook of Colloquial Japanese*, 1 Vol., crown 8vo., 3rd Edit.

*A Romanised Japanese Reader (Modern Written Style)*, 3 Vols., 16mo., viz. Vol. I, Japanese Text; Vol. II, English Translation; Vol. III, Notes.

*Essay in Aid of a Grammar and Dictionary of the Luchuan Language*. (Published as Supplement to Vol. XXIII of the "Transactions of the Asiatic Society of Japan.")

*The Language, Mythology, and Geographical Nomenclature of Japan, Viewed in the Light of Aino Studies*, 1 Vol. 4to., (Published as a "Memoir of the Literature College of the Imperial University of Japan.")

*Things Japanese (being Notes on Various Subjects connected with Japan for the Use of Travellers and Others)*, 1 Vol., crown 8vo., 3rd Edit.

*The Classical Poetry of the Japanese*, 1 Vol., 8vo.

*A Translation of the "Kojiki," or "Records of Ancient Matters," with Introduction and Commentary*, 1 Vol. (Published as Supplement to Vol. X of the "Transactions of the Asiatic Society of Japan.")

In Collaboration with W. B. Mason, Esq.

*Murray's Handbook for Japan*, 1 Vol., crown 8vo., 5th Edit.

奥付（裏遊び紙第3葉裏）

版權所有 明治三十二年四月五日印刷 明治三十二年四月十日發行 定價金十圓 著作者 英國人  
東京帝國大學名譽教師 バジル、ホール、チャムブレン 發行者 東京市麻布區材木町五十五番地  
増島六一郎 印刷者 東京市牛込區市ヶ谷加賀町一丁目十二番地 吉岡巖八 印刷所 東京市牛込  
區市ヶ谷加賀町一丁目十二番地 株式會社 秀英舎第一工場 發賣所 横濱本町通六十番 ケリー  
及ワルシ商會

## 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 75. CORDIER, col. 645. BLUM I, 388.



1899

997 Courant, Maurice (1865-1935)

*Grammaire de la langue japonaise parlée.* 1899.

GRAMMAIRE  
DE LA  
LANGUE JAPONAISE  
PARLÉE

PAR

MAURICE COURANT

Elève Diplômé de l'Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes,  
Secrétaire-Interprète pour les Langues  
Chinoise et Japonaise.

---

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

28 rue Bonaparte.

---

1899.

GRAMMAIRE DE LA LANGUE JAPONAISE PARLÉE, PAR MAURICE COURANT,  
 Elève Diplômé de l'Ecole Spéciale des Langues Orientales Vivantes, Secrétaire-Interprète pour  
 les Langues Chinoise et Japonaise.

PARIS, ERNEST LEROUX, ÉDITEUR, 28 rue Bonaparte. 1899.

[3], iv, iii, 127 p. 20 cm.

[PL/535/Co](00125691)

## 目 次

### TABLE DES MATIÈRES.

#### I<sup>ère</sup> Partie—Ecriture et phonétique.

- I. Syllabaires. 1
- II. Prononciation. 4
- III. Mutations de lettres. 12

#### II<sup>e</sup> Partie—Du nom (na, 名)

- I. Substantif. 16
- II. Diverses sortes de substantifs. 17
- III. Des genres; augmentatifs et diminutifs. 20
- IV. Préfixes honorifiques, etc. 21
- V. Mots composés avec koto et mono. 23
- VI. Nombre. 24
- VII. Noms de nombre. 25
- VIII. Particules numérales. 28
- IX. Noms de nombres ordinaux, etc. 30
- X. Mesures. 32
- XI. Divers emplois du nom. 35
- XII. Noms propres. 38
- XIII. Pronoms personnels. 40
- XIV. Démonstratifs, interrogatifs. 43

#### III<sup>e</sup> Partie—Du verbe (kotoba, 詞)

- I. Deux classes de verbes. 48
- II. Les quatre bases. 50
- III. a, Radical. 52
- IV. b, Forme indéfinie. 52
- V. c, Participe. 54
- VI. d, Négatif. 59
- VII. e, Parfait. 59
- VIII. f, Conclusif. 60
- IX. Paradigmes. 61
- X. Verbes irréguliers. 66
- XI. Temps et modes:
  - a, Impératif. 68
- XII. b, Indéfini, géronatifs. 68
- XIII. c, Fréquentatif. 69
- XIV. d, Participes désidératif et vraisemblable. 70
- XV. e, Participes présents et passés. 71
- XVI. f, Hypothétique et conditionnel. 72
- XVII. g, Concessif. 74
- XVIII. Quasi-verbes d'état. 75

- XIX. Verbes d'état composés. 76  
 XX. Comparaison. 77  
 XXI. Verbes d'action composés. 78  
 XXII. Verbes auxiliaires. 81  
 a, d'état. 83  
 b, emphatiques. 85  
 c, de mode. 86  
 d, passifs. 86  
 e, honorifiques. 86  
 XXIII. Voix. 87  
 a, Potentiels ou passifs. 88  
 b, Transitifs et intransitifs. 90  
 c, Causatifs. 91  
 d, Dérivés divers. 92  
 XXIV. Divers emplois du verbe. 93  
 XXV. De l'affirmation et de la négation. 94  
 XXVI. Expressions honorifiques. 95  
 IV<sup>e</sup> Partie—Des particules (teniwoha, テニヲハ)  
 I. Rôle, origine, classification. 100  
 II. Suffixes de cas:  
 a, Génitif. 101  
 b, Datif, locatif, instrumental. 104  
 c, Ablatif. 107  
 d, Conjonctif, énumératif. 108  
 e, Vocatif. 110  
 f, Accusatif. 110  
 III. Suffixes du pluriel. 111  
 IV. Suffixes divers:  
 a, Conjonctifs et disjonctifs. 112  
 b, Interrogatif et dubitatif. 116  
 c, Affirmatifs, négatifs. 117  
 d, Emphatiques. 118  
 e, Exclamatifs. 119  
 f, Limitatifs, etc. 120  
 g, Adversatifs. 122  
 h, Simultanés. 122  
 i, Possibles, vraisemblables. 123  
 j, Désidératif. 123  
 V<sup>e</sup> Partie—De la syntaxe. 124

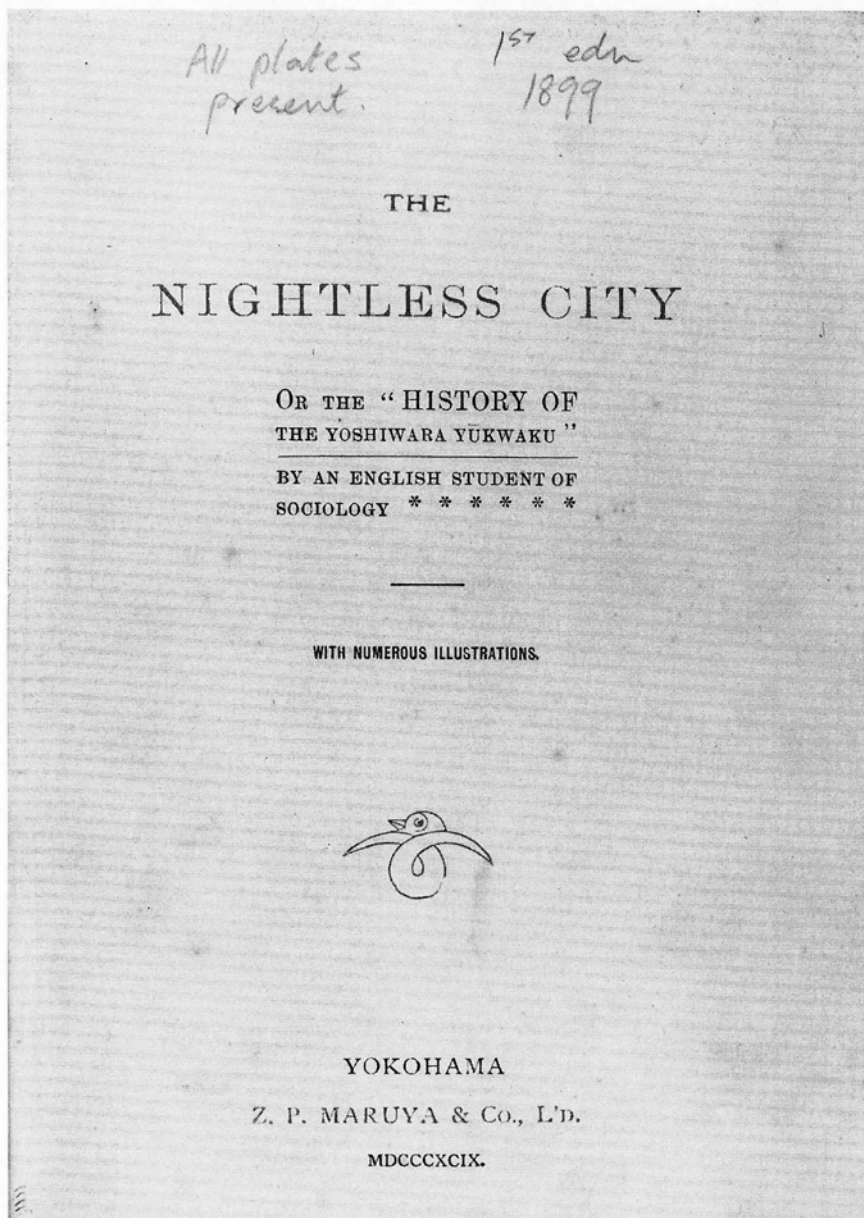
### 注 記

副標題紙に＜東洋活語學校卒業 外務省日清翻譯官 マウリース古恒 編纂 和語文典 全 佛京  
 巴里 エル子スト、roller 書林發行＞。  
 本文中に漢字仮名活字印刷多数。

### 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 75. CORDIER, col. 648. TOYO BUNKO, p. 186.

998 De Becker, J. E. (Joseph Ernest) (1863-1929)  
*The nightless city.* 1899.



THE NIGHTLESS CITY, Or the "HISTORY OF THE YOSHIWARA YŪKWAKU" BY AN  
 ENGLISH STUDENT OF SOCIOLOGY \* \* \* \* \*. WITH NUMEROUS ILLUSTRATIONS.  
 YOKOHAMA, Z. P. MARUYA & Co., L'd. MDCCCXCIX [1899].  
 [5], iv, [1], 441, [1], xix, [3], [1] p., [26] leaves of plates. 22 cm.

[HQ/247/De](00031267)



(Cover)

## 目次

## CONTENTS.

- History of the Yoshiwara Yūkwaku. 1  
 Nihon-dzutsumi (The Dyke of Japan). 23  
 Mi-kaeri Yanagi (Gazing back Willow-tree). 24  
 Yoshiwara Jinja (Yoshiwara shrine). 25  
 The "Aisome-zakura" (Cherry-tree of first meeting). 27  
 The "Koma-tsunagi-matsu" (Colt tethering pine-tree). 27  
 The "Ryojin no Ido" (Travellers Well). 27  
 Government Edict-board and regulations at the Ōmon (Great Gate). 27  
 The present Ōmon. 28  
 Of the reasons why going to the Yoshiwara was called "Chō ye Yuku". 31  
 Classes of Brothels. 31  
 Hikite-jaya ("Introducing Tea-houses"). 40  
 The Jū-hachi-ken-jaya (Eighteen Tea-houses). 58  
 The "Amigasa-jaya" (Braided hat tea-houses). 59  
 The "Kujaku Nagaya". 61  
 The "Kembansho". 62  
 Classes of Prostitutes. 64  
 "Kamuro" (Young female pages). 74  
 Shinzō. 80  
 Yarite (female managers). 85  
 The "Kutsuwa". 90  
 The "Wakaimono" (Male Servants). 92  
 Hōkan and Geisha. 97

- The Europeanization of the Yoshiwara and the introduction of Loochooan courtesans. 122
- Zegen (Procurers). 124
- The Dress of Courtesans. 137
- Coiffures of the Yūjo. 145
- Rooms of the Yūjo. 152
- Tsumi-yagu no koto. 158
- Sōbana ("All round tips"). 163
- Shokwai (First meeting) and Mi-tate (Selection of women). 164
- I-tsuzuke no koto. 173
- O cha wo hiku to iū koto. 173
- Shiki-zome no soba-burumai no koto. 174
- Shashin-mitate-chō (Photograph albums for facilitating the selection of women). 177
- Signs and cyphers showing the fees of courtesans. 180
- System of book-keeping in the Yoshiwara. 181
- Brothel advertisements. 189
- Ageya no sashi-gami (Summons to the "Ageya"). 195
- Yoshiwara Dialect. 198
- Magic charms of the Yoshiwara. 205
- Yoshiwara "Pot-pourri". 215
- Dai-ya no koto (Cookhouses of the Yoshiwara). 218
- Famous things of the Yoshiwara. 222
- Peddlers, Hawkers, and Beggars. 222
- The examination of licensed women at the hospital for venereal complaints. 226
- Results of Medical Inspection. 231
- Mu-sen Yū-kyō (Going on a "Spree" without having any money to pay for it). 232
- Yoshiwara-gayoi no Jinrikisha (The jinrikisha traffic of the Yoshiwara). 236
- Sanya-uma da-chin-dzuké (The cost of hiring horses to and from the Yoshiwara). 242



The "O-mon" or entrance gateway of the Yoshiwara.

The "O-mon" or entrance gateway of the Yoshiwara. (p. 16)

- Byō-chū oyobi In-shoku no koto (Of the sickness of prostitutes and of their meals). 245
- Hiké no koto (Closing hours in the Yoshiwara). 246
- Kōchō no koto (The next morning). 246
- Hiru-jimai Yo-jimai no koto (The day and night engagements of courtesans). 247
- Raku-seki no koto (The removal of names from the register of the Yoshiwara). 247
- Gwaishutsu oyobi tōbō (Exit and flight from the Yoshiwara). 250
- Yūjo byō-shi oyobi jō-shi no koto (Of the Death and double-suicide of courtesans). 255
- Shin-Yoshiwara no Bodaiji (The Cemetery of the Shin-Yoshiwara). 260
- Karitaku no koto (The temporary prostitute quarter). 261
- Dōchū no koto oyobi tsuki-dashi no koto (The processions of yūjo and the first appearance of “recruits” in the Yoshiwara). 267
- Yo-misé “Suga-gaki” no koto (The night exhibition and the sugagaki). 283
- Daijin-mai no koto (Dancing of millionaires). 291
- Daikoku-mai no koto (Daikoku-mai dancing). 296
- Introductory songs of the “Daikoku-mai.” 298
- Dote-bushi no koto oyobi Hayari-uta (Dote-bushi (songs) and popular songs). 302
- Annals of a year. 307
- Naka-no-chō no Hana-ue (Flower-planting in the Naka-no-chō). 325
- Tōrō no koto (Lanterns). 329
- Niwaka Dancing. 334
- Tori-no-machi (The fête of Otori no Kami). 349
- Yoshiwara Nana-fushigi (The seven Mysteries of the Yoshiwara). 350
- Yoshiwara no Kyō-ka (Comic Poetry). 352
- Yoshiwara Kwai-rok-ki (Chronology of fire disasters in the Yoshiwara). 353
- Furisode Kwaji (The Great fire of Meireki). 362
- Mei-gi ryaku-den (Brief sketches of the lives of famous courtesans). 373
- Takao. 373
- Hana-ogi. 378
- Tamakoto. 382
- Katsuyama. 384
- Segawa. 387
- Usugumo. 389
- Ōsumi. 393
- Ko-murasaki. 395
- Kaoru. 400
- Kokonoye. 403
- Kinokuni-ya Bunzaemon. 406
- The Laws relating to the control of prostitution. 415
- Forms of Contracts between brothels and courtesans. 432
- Appendix.
- The Medical Aspect. *i*
- Result of Medical Inspection in the Shin-Yoshiwara, 1898. *v*
- Result of Medical Inspection in the Shin-Yoshiwara. January to April 1899. *vi*
- Pros and Cons. *vii*
- Correspondence from the “Japan Times.” *vii*
- Notes on “Jigoku” or Illicit prostitutes. *xviii*
- “Kapporé” set to foreign music.

## 注 記

表紙および背表紙に〈不夜城〉。

表紙裏に〈TOKYO・KANDA KITAZAWA BOOKSTORE TEL 263-0011〉との書店ラベル。

本文中に漢字活字印刷。

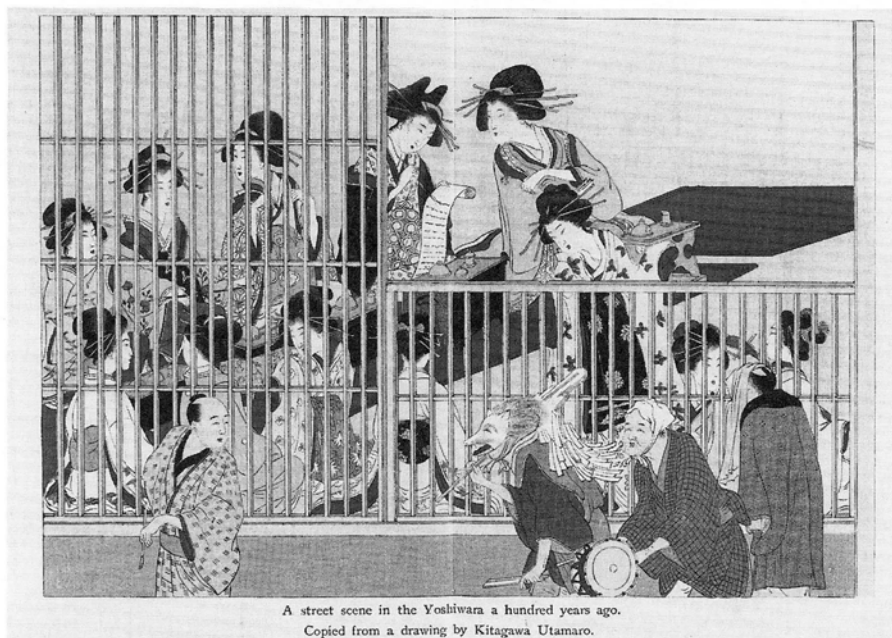
裏表紙に〈春夢正濃満街櫻雲秋信先通兩行燈影〉。

奥付（裏遊び紙第3葉裏）

版權所有 明治三十二年六月廿八日印刷 同年六月三十日發行 正價金十圓 著述兼發行者 小林米珂 神奈川縣久岐郡中村千五百四十九番地 印刷者 廣瀬安七 橫濱市太田町六丁目百〇四番地 印刷所 東京印刷株式會社橫濱分社 橫濱市太田町六丁目九十四番地 發賣所 東京橫濱大阪丸善書店

## 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 341. NIPPONALIA I, 1067. BLUM I, 545.



A street scene in the Yoshiwara a hundred years ago.  
Copied from a drawing by Kitagawa Utamaro.

A street scene in the Yoshiwara a hundred years ago. Copied from a drawing by Kitagawa Utamaro. (p. 240)



1899

999 Diósy, Arthur

*The new Far East.* 1899.

# THE NEW FAR EAST

BY

ARTHUR DIÓSY

VICE-CHAIRMAN OF COUNCIL OF THE JAPAN SOCIETY  
LONDON

WITH TWELVE ILLUSTRATIONS FROM SPECIAL DESIGNS BY  
KUBOTA BEISEN, OF TŌKIO

A REPRODUCTION OF A CARTOON DESIGNED BY H. M. THE GERMAN EMPEROR  
AND A SPECIALLY-DRAWN MAP

NEW YORK : G. P. PUTNAM'S SONS

LONDON : CASSELL AND COMPANY, LIMITED

1899

THE NEW FAR EAST, BY ARTHUR DIÓSY, VICE-CHAIRMAN OF COUNCIL OF THE JAPAN SOCIETY, LONDON, WITH TWELVE ILLUSTRATIONS FROM SPECIAL DESIGNS BY KUBOTA Beisen, of Tōkio, A Reproduction of a Cartoon Designed by H. M. the German Emperor, and a Specially-Drawn Map.

New York: G. P. PUTNAM'S SONS, London: CASSELL and COMPANY, Limited, 1899.  
xvi, 374 p., [14] leaves of plates. 23 cm.

[DS/515/Di](00029253)

## 目次

## CONTENTS.

Preface. *vii*List of Illustrations. *xv*CHAPTER I. The Birth of the New Far East. *1*CHAPTER II. Parting, Pigtail, and Topknot. *36*CHAPTER III. The Men of New Japan. *99*CHAPTER IV. The Men of Old China. *184*CHAPTER V. The Women of the New Far East. *235*CHAPTER VI. The Almighty Dollar. *280*CHAPTER VII. Fighting Power. *307*CHAPTER VIII. The Yellow Peril. *327*CHAPTER IX. Russia, France, and Germany in the Far East. *340*CHAPTER X. Britain's Clear Course. *356*Index. *369*

## 注記

表紙に&lt;新遠東&gt;&lt;신동방&gt;&lt;あらたなるひがしのはて&gt;。

## 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 4.



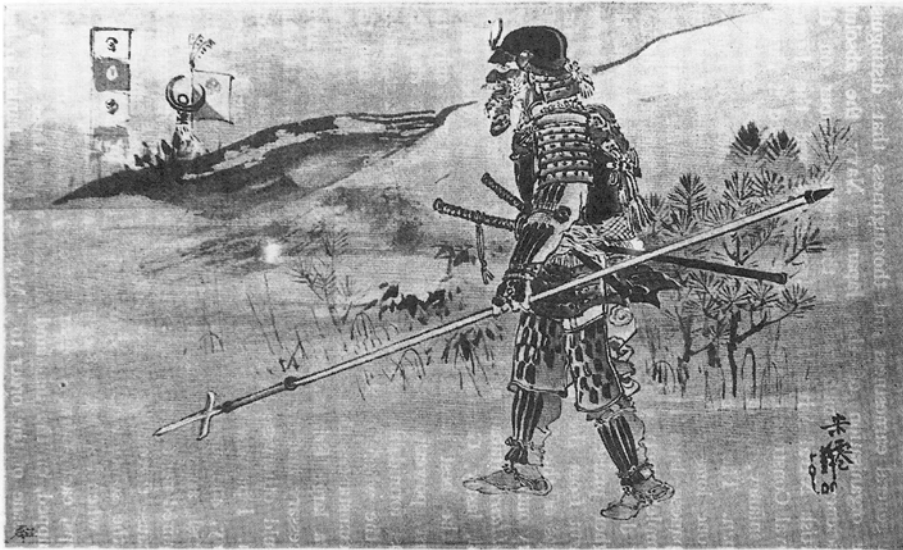
OLD JAPAN.

A Street in Yedo in the Period *An-sei* (A.D. 1854-1860).

Drawn by KUBOTA Beisen.

[To face page 176]

**OLD JAPAN.** A Street in Yedo in the Period *An-sei* (A.D. 1854-1860). Drawn by Kubota Beisen. (p. 176)



OLD JAPAN.

A Warrior of the Period *Ka-yei* (A.D. 1848-1854), with lowered helmet-mask.

Drawn by KUBOTA Beisen.

[To face page 316.]

OLD JAPAN. A Warrior of the Period *Ka-yei* (A.D. 1848-1854), with lowered helmet-mask. Drawn by Kubota Beisen. (p. 316)



NEW JAPAN

A Sergeant of Infantry of the Line, in Field Service Order, as in the early part of the War against China (1894).

Drawn by KUBOTA Beisen.

[To face page 318.]

NEW JAPAN. A Sergeant of Infantry of the Line, in Field Service Order, as in the early part of the War against China (1894). Drawn by Kubota Beisen. (p. 318)

1000 Eisenstein, Richard Johann Louis, Freiherr von und zu (1837-1913)  
*Reise über Indien und China nach Japan.* 1899.

~~676~~  
~~N: 459~~

# Reise

über

## Indien und China nach Japan.

Tagebuch

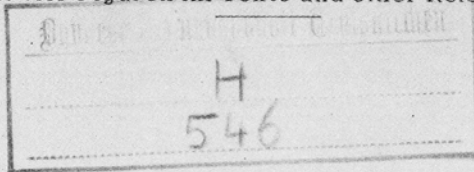
mit Erörterungen, um zu überseeischen Reisen und Unternehmungen anzuregen.

Von

Richard Freiherr von und zu Eisenstein

k. u. k. F.-M.-L.

Mit vier Figuren im Texte und einer Reisekarte.



Wien 1899.

Druck und Commissionsverlag von Carl Gerold's Sohn  
 I., Barbaragasse 2.

1899

Reise über Indien und China nach Japan. Tagebuch mit Erörterungen, um zu überseeischen Reisen und Unternehmungen anzuregen. Von Richard Freiherr von und zu Eisenstein k. u. k. F.-M.-L. Mit vier Figuren im Texte und einer Reisekarte.

Wien 1899. Druck und Commissionsverlag von Carl Gerold's Sohn, I., Barbaragasse 2.  
[1], [1], 182 p., [2] leaves of plates. 25 cm.

[DS/507/Ei](00005125)

日本関係記事

Fahrt von Shanghai nach Kobe. *p.* 72-74.

Aufenthalt in Japan.

A. Aufenthalt in Kobe und Ausflug nach Osaka. *p.* 74-82.

B. Aufenthalt in Kioto. *p.* 82-92.

C. Die Eisenbahnfahrt von Kioto nach Yokohama. *p.* 92-95.

D. Aufenthalt in Yokohama. *p.* 95-101.

E. Aufenthalt in Tokio. *p.* 101-113.

F. Fahrt von Tokio nach Kobe. *p.* 113-114.

G. Zweiter Aufenthalt in Kobe und Ausflug nach Himeji. *p.* 114-118.

H. Fahrt von Kobe nach Shimonoseki und Schlusswort über meinen Aufenthalt in Japan. *p.* 119-125.

Rückreise von Japan nach Oesterreich-Ungarn. Fahrt von Shimonoseki nach Hongkong. *p.* [126]-128.

注 記

遊び紙、標題紙および献辞に<KAIS. und KÖNIGL. MILITÄR-UNTERREALSCHULE IN ENNS  
OFFIZIERSBIBLIOTHEK>との蔵書印。

遊び紙と標題紙に蔵書印。

記載書誌

WENCKSTERN II, p. 30. BLUM III, 3443.

1001 Fraser, Mary Crawford (1851-1922)  
*Letters from Japan.* 1899. 2 vols.

# LETTERS FROM JAPAN

A RECORD OF MODERN LIFE IN  
THE ISLAND EMPIRE

BY

MRS. HUGH FRASER

AUTHOR OF "PALLADIA," "THE LOOMS OF TIME," "A CHAPTER  
OF ACCIDENTS," ETC.

WITH TWO HUNDRED AND FIFTY ILLUSTRATIONS

VOL. I

New York

THE MACMILLAN COMPANY

LONDON: MACMILLAN & CO., LTD.

1899

*All rights reserved*

LETTERS FROM JAPAN, A RECORD OF MODERN LIFE IN THE ISLAND EMPIRE, BY MRS. HUGH FRASER, AUTHOR OF "PALLADIA," "THE LOOMS OF TIME," "A CHAPTER OF ACCIDENTS," ETC. WITH TWO HUNDRED AND FIFTY ILLUSTRATIONS, VOL. I [-II].

New York, THE MACMILLAN COMPANY, LONDON: MACMILLAN & CO., Ltd. 1899. All rights reserved.

VOL. I. xxii, 394 p. 24 cm.

VOL. II. xiii, 387, [1] p. 24 cm.

[DS/821/Fr](00012222-00012223)

目 次

VOL. I.

CONTENTS TO VOL. I.

CHAPTER I.

The Inland Sea—Mist Pictures—A Fleet of Junks—At the Heart of Things—A City of Gardens—The Wistaria Temple—A Feast for Hungry Spirits—Mail Day. 1

CHAPTER II.

The New Imperial Palace—An Audience with the Empress—Count Ito's Garden Party—Kyōsai, a Japanese Artist—A Fair—Firefly Stories—Fanatics and their Victims—A Dynamite Offering. 18

CHAPTER III.

Summer Rains in Tokyo—The Fall of the Tokugawa Shoguns and the End of Feudalism—Sir Harry Parkes and Count Goto—Origin of Consular Jurisdiction—The Samurai of Yesterday and the Soshi



EMPRESS OF THE PAST

EMPRESS OF THE PAST. (Vol. 1, p. [47])



PICKING THE "HONOURABLE" TEA

PICKING THE "HONOURABLE" TEA. (Vol. 1, p. [101])

of To-day—The Empress's Charities—A Society for the Correction of Morals. 45

#### CHAPTER IV.

The Sea Temples of Miyajima—The Spirit of Peace—The Prince Imperial—The Last of the Shoguns—English acclimatised—The Queen of Mountains—Street Sights and Sounds—The Tsukiji Orphanage. 66

#### CHAPTER V.

On the Way to Atami—Forgotten Passports—From the Windows of the Higuchi Hotel—The Geyser and its Habits—Lilies and Seafalcons. 89

#### CHAPTER VI.

Atami's Temple and its Grove—The Great Camphor Tree—The Legend of the Boiling Spring—A Night Festival, a Dancer, and a Raid. 109

#### CHAPTER VII.

Our Return to Tokyo—A Strange Situation—Dogs and Cats in Japan—Comedies of the Servants' Quarters—Doctor Baelz and his Medical Students—Tokyo's Three-hundredth Birthday—Uyeno and its Story. 123

#### CHAPTER VIII.

Miyanoshita—A Chair Journey through the Woods—A Resting-place in the Forest—Hot Springs and Wood-carvers' Shops—Family Life—A Pretty Picture—The Sulphur Valley—Time to go Home, and the Autumn Typhoon. 146

#### CHAPTER IX.

The Attack on Count Okuma—Soshi Agitation—The Campos Incident—A Concert and a Charity—The Saddest Thing in Japan—Father Testevuide and the Leper Hospital at Gotemba—Japanese Helpers. 169

#### CHAPTER X.

The Maples at Last—The Maple Club—A Reception Day at the Palace—Manners, Eastern and Western—Artistic Confectionery—The Maid of Honour's Dolls—Chrysanthemum Gardens—A Unique Specimen—Flower Groups—Family Life in the Little Homes— "A Party for making Tea in Old Age." 185

#### CHAPTER XI.

The Empress-Dowager and her Mushroom-hunting—Mushroom Picnics on Inari-Yama—The Tosa Monkeys—The Prince Imperial and the Ceremony called Rittaishi—A Sword of State—Count Yamagata—Prince and Princess Sanjo—The Five Regent Families. 205

#### CHAPTER XII.

Sir Edwin Arnold, a Baby, and the Japanese Grammar—How Countess Kuroda's Portrait was painted— "Very Old, over Twenty"—My Second Visit to Atami—A Vision of Fuji—Forgotten Medals—The Attack on the Legation in 1861. 223

#### CHAPTER XIII.

New Year's Day at the Palace—A Christmas Tree—Japanese Children— "Come back Next Year." 243

#### CHAPTER XIV.

New Year's Customs and Presents—Propitious Dreams, and how Masako bought One—The Dream of Suinin—Prohibition of Duelling—Feudal Ideals—Pictures of a Daimyo's Life— "Eyes speak better than Words." 260

#### CHAPTER XV.

A Cabinet Minister and a Fortified Carriage—A Memorial to the Throne—Count Ito and Treaty Revision—The Japanese Spring— "The Eldest Brother of the Hundred Flowers"—Popular Festivals. 277

#### CHAPTER XVI.

The Girls' Month—Origin of the Dolls' Festival—A Wonderful Show—The Japanese Girl and her





AN OUTDOOR GREETING.

*Frontispiece*

AN OUTDOOR GREETING. (Vol. 2, frontispiece)



SILK REELING

SILK REELING. (Vol. 2, p. 42)

Upbringing—Wives and Mothers-in-law—O'Sudzu's Divorce— "Flame is the Flower of Yedo."  
297

CHAPTER XVII.

The Spring Manœuvres—Opening of the Uyeno Exhibition—Ancient and Modern Art in Japan—  
Ivories and Enamels—The Duke and Duchess of Connaught. 323

CHAPTER XVIII.

Danjuro, a Great Actor—His Position in Japan—A Foundation Stone—The Destruction of Japanese  
Ideals by English Education—Prince Komatsu and Two Imperial Orders—Departure of the Duke  
and Duchess of Connaught—A Very Sad Story. 346

CHAPTER XIX.

Kamakura, To-day and Yesterday—The Strange Adventures of Yoritomo—Masako's Mirror and a  
Wonderful Dream—Yoritomo's Triumph— "Death has conquered"—A Moonlight Pilgrimage—  
The Great Buddha—Kwannon, the Lover of Humanity. 363

CHAPTER XX.

The Beach at Kamakura—Little Shell-gatherers—Hauling in the Nets—The Fishermen's Pensioners—  
The Sword of Nitta—The Temple of Hachiman—Sanetomo and Yoriye—The Death of  
Sanetomo. 379

VOL. II.

CONTENTS TO VOL. II.

CHAPTER XXI.

Enoshima, the Island of the Tortoise—The Sea-goddess's City—The Home of the Shells— "A Bath in  
the Wine of Life"—Kings and Queens of the Deep—Benten Sama's Temple—The Cave of the  
Dragon. 1

CHAPTER XXII.

A Sensational Journey—Ikao and the Great Hills—Kindly Showers—A Walk up the Gorge—Buddha  
among the Teacups—The Colour of Ikao—Pictures in the Village Street—Fishing for Goldfish. 21

CHAPTER XXIII.

From Ikao to Karuizawa—The Silk Harvest—A Rest at Iizuka—Climbing up the Pass—A Sea of  
Peaks—The Palace of Peace—Our own Policeman. 41

CHAPTER XXIV.

"In the Dawn of Time"—The Star Lovers and their Story—The Pitiful History of O sho Kung. 55

CHAPTER XXV.

The Approach of the Storm—At the Heart of the Typhoon—A Funny Sight—The Usui Toge—The  
Story of a Hero, and a Heroine—Yamato's Repentance— "In the Sweet Open Fields." 73

CHAPTER XXVI.

The Charcoal-burner loses his Way— "A Mistake no Crime"—Invasion!—Pilgrims and their Ways—  
Pilgrim Clubs—An Enterprising Old Lady. 93

CHAPTER XXVII.

The Autumn Typhoon—The Loss of the Ertogroul—Legends of Fuji—The Great Upheaval—Chinese  
Tradition and the Sacred Mountain—The Story of Jofuku—The Lotus Peak. 108

CHAPTER XXVIII.

The Opening of the Diet—The Attack on the Russian Legation—Soshi at our own Gates—Prince  
Komatsu and the Grand Cross of the Bath—The Imperial Chrysanthemums. 125

CHAPTER XXIX.

Nikko at last!—The Bridge of Beauty and the Bridge of Use—In the Temple Courts—The Story of  
Iyeyasu—His Friend, Will Adams, the Rochester Pilot—A Piece of Imprisoned Sunshine—Maples  
and Waterfalls—Chuzenji. 148

CHAPTER XXX.



SHADOW GAMES. (Vol. 2, p. 63)

Another Christmas Tree—Babies, European and Japanese—Ideals of Home and School—A Day at Meguro—A Little Samurai Girl—A Visitation of Influenza—Miyano-shita as a Sanatorium—Burning of the Houses of Parliament. 168

CHAPTER XXXI.

A Reading Society—Stories for the Japanese Ladies—The Empress's Verses—The Exaggeration of a Virtue—Marriage, Eastern and Western—Motherhood and Fatherhood—Parental Ties—New Laws of Inheritance. 188

CHAPTER XXXII.

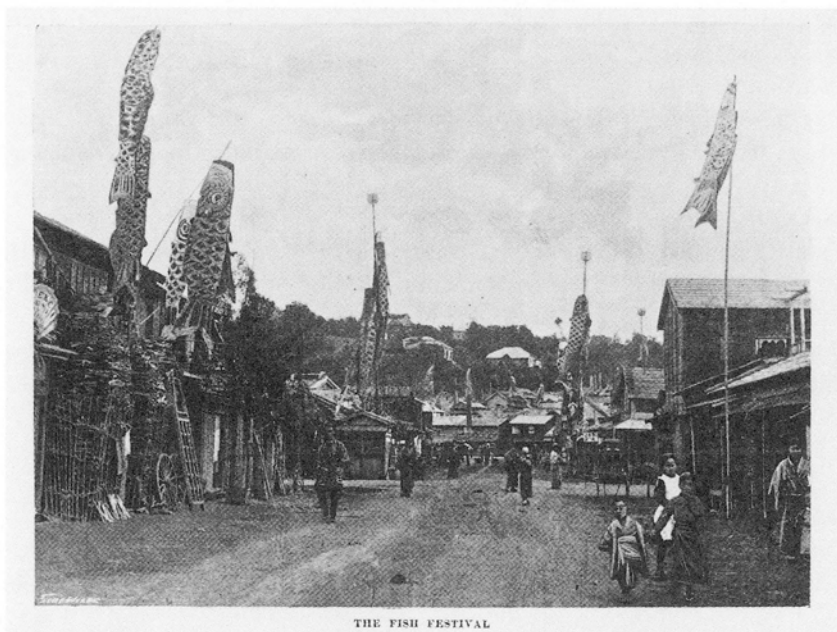
The Death of Prince Sanjo—A State Funeral—A Brave Daughter—Ogita's Farewell—The Shiba Temples—A Feast of Beauty. 210

CHAPTER XXXIII.

In the Empress's own Garden—A White Sail set Square to the Wind—The Boys' Festival, its Origin and Meaning—Hideyoshi and his Battle Standard—The Mongolian Invasion. 231

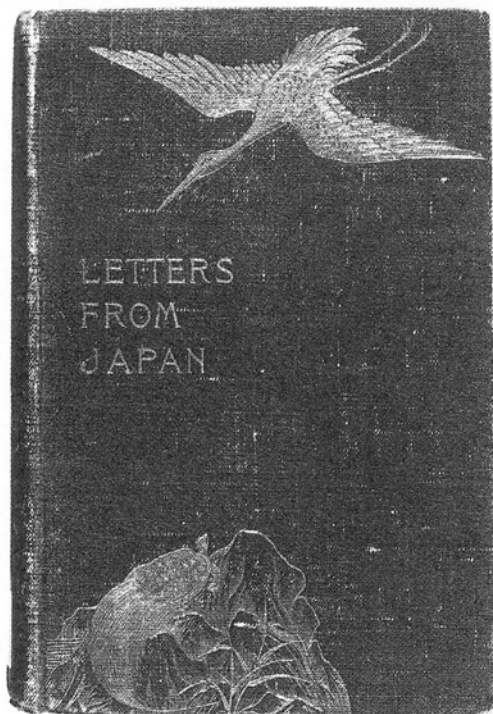
CHAPTER XXXIV.

The Attack on the Cesarévitch—Loyal Women—Tsuda Sanzo and his Life History—A Nation in



THE FISH FESTIVAL

THE FISH FESTIVAL. (Vol. 2, p. [237])



(Vol. 2, cover)

Mourning—Courageous Judges—A Samurai Maiden. 253

CHAPTER XXXV.

The Cottage at Horiuchi—The Dear Dead—Gifts for the Spirits—The Bottom of the Sea—Fishing in the Empress's Sea Garden. 272

CHAPTER XXXVI.

Karuizawa again—Furihata is restored to us—Our own Volcano—The Mountain's Outer Court—The Iriyama Toge and the Cathedral Rocks—Sunset Lilies—A Forgotten Monastery and a Dying Man. 285

CHAPTER XXXVII.

Death of Father Testevuide—Holy Poverty—Unsuspected Philanthropists—The Leper Hospital again—A Leper's Death—Mère Sainte-Mathilde. 303

CHAPTER XXXVIII.

The Definition of a Samurai—Samurai Men and Women—Samurai Ideals—The Red Cross Society—Sword-damascening—Clan Government—Sayonara, Toki! 312

CHAPTER XXXIX.

A Terrible Earthquake—Destruction of a Province—Kakke, a Strange Disease—Japanese Trained Nurses. 326

CHAPTER XL.

The Marriage of Prince Kanin and Princess Chiye Sanjo—The Wedding Dinner and the Wedding Cake—The Story of the Sun-goddess—Buddhist and Shinto Nuns—An Imperial Abbess. 340

CHAPTER XLI.

A Visit to the Museum—An Ancient Car—My Guide—Christian Relics—Persecutors and Persecuted—An Hour in the Art School among the Lacquer-workers. 357

CHAPTER XLII.

The Emperor's Silver Wedding—A Typical Gathering—Nō Dancing—The Curtain Falls. 373

注 記

VOL. I の表紙裏に 'Cara. L. Broughton August 1899' との書き込み。

VOL. I, VOL. II 各冊の遊び紙に <W. B. CLARKE CO. Booksellers & Stationers Park St. Church, Boston.> との書店ラベル。

VOL. II の表紙裏に <PARK CLOSE, Englefield Green.> との蔵書票。

記載書誌

CORDIER, col. 660. TOYO BUNKO, p. 32. NIPPONALIA I, 2020.

1002 Hearn, Lafcadio (1850-1904)

*In ghostly Japan.* 1899.

IN  
GHOSTLY JAPAN

BY LAFCADIO HEARN

LECTURER ON ENGLISH LITERATURE  
IN THE IMPERIAL UNIVERSITY, TŌKYŌ

*AUTHOR OF "EXOTICS AND RETROSPECTIVES," "OUT OF THE EAST," &c.*



LONDON

SAMPSON LOW, MARSTON, & CO., LIMITED

1899

IN GHOSTLY JAPAN, By LAFCADIO HEARN, LECTURER ON ENGLISH LITERATURE IN THE IMPERIAL UNIVERSITY, TŌKYŌ, AUTHOR OF "EXOTICS AND RETROSPECTIVES," "OUT OF THE EAST," &c.

LONDON, SAMPSON LOW, MARSTON, & CO., LIMITED, 1899.

[1], [3], [1], [1], [1], 241, [2] p., [4] leaves of plates. 20 cm.

[PS/1917/He](00012562)



THE PEONY LANTERN

The Peony Lantern. (p. 80)

目次

Contents.

Fragment. 3

Furisode. 11

Incense. 19

A Story of Divination. 49

Silkworms. 59

A Passional Karma. 73

Footprints of the Buddha. 117

Ululation. 133

Bits of Poetry. 149

Japanese Buddhist Proverbs. 167

Suggestion. 197

Ingwa-banashi. 205

Story of a Tengu. 215

At Yaidzu. 225

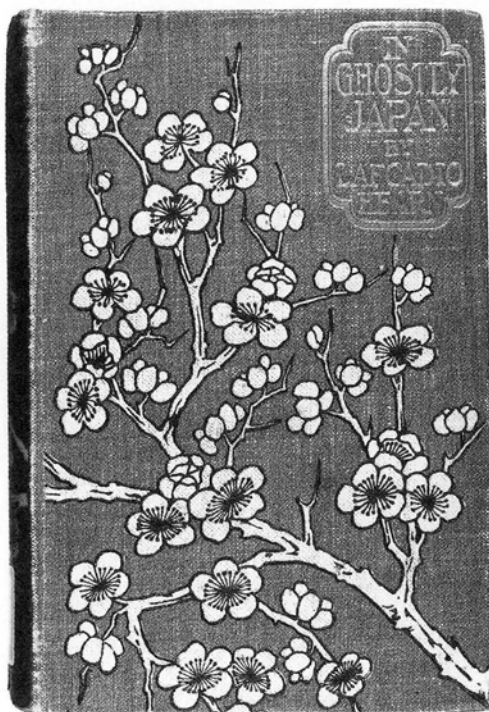
## 注 記

日本関係図書（巻末書店広告）

*Exotics and Retrospectives* By Lafcadio Hearn, Lecturer on English Literature in the Imperial University, Tōkyō, author of "In Ghostly Japan," "Out of the East," "Glimpses of Unfamiliar Japan," etc. Illustrated. 16mo. Cloth, gilt top. \$ 2.00.

## 記載書誌

CORDIER, col. 666. TOYO BUNKO, p. 216



(Cover)



1899

1003 Hoche, Jules (1859-1926)

*Notre tour du monde.* 1899?

J. HOCHÉ

NOTRE  
TOUR DU MONDE

226 ILLUSTRATIONS, CROQUIS, DESSINS

et 16 planches en couleur

*D'APRÈS NATURE*

PAR

C.-W. ALLERS



PARIS

F. JUVEN, ÉDITEUR

10, RUE SAINT-JOSEPH, 10

Tous droits réservés.

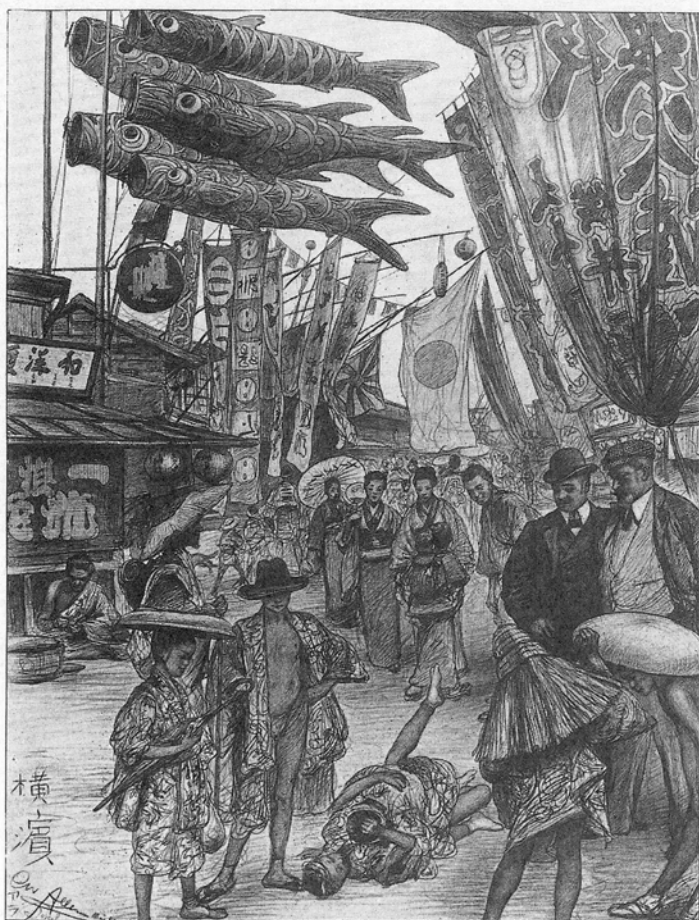
J. HOCHÉ, NOTRE TOUR DU MONDE, 226 ILLUSTRATIONS, CROQUIS, DESSINS et 16 planches en couleur D'APRÈS NATURE PAR C.-W. ALLERS.

PARIS, F. JUVEN, ÉDITEUR, 10, RUE SAINT-JOSEPH, 10. [n.d.] Tous droits réservés.  
[3], 231, [1] p. 41 cm.

[YP/5/Ho](00100462)

日本関係記事

LE JAPON. p. [201]-221.



UNE RUE A YOKOHAMA

UNE RUE A YOKOHAMA. C.W. Allers. (p. 207)



FILLETTE JAPONAISE. CWA. (p. 213)

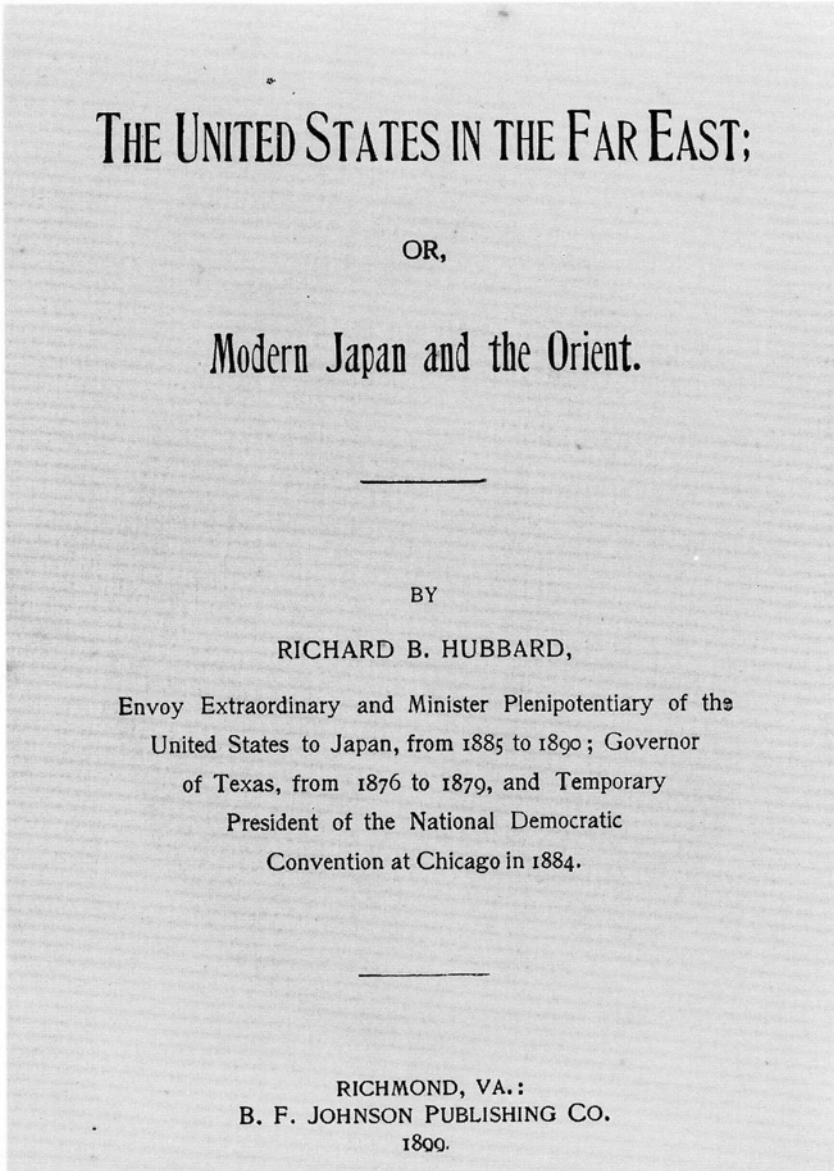


JEUNE COUREUR JAPONAIS.

JEUNE COUREUR JAPONAIS. C.W. Allers. (p. 219)

1899

1004 Hubbard, Richard Bennett (1832-1901)  
*The United States in the Far East.* 1899.



The United States in the Far East; OR, Modern Japan and the Orient. BY RICHARD B. HUBBARD, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the United States to Japan, from 1885 to 1890; Governor of Texas, from 1876 to 1879, and Temporary President of the National Democratic Convention at Chicago in 1884.

RICHMOND, VA.: B. F. Johnson Publishing Co. 1899.

384 p., [38] leaves of plates. 21 cm.

[DS/809/Hu](00039843)

## 目次

## CONTENTS.

Dedicatory. 5-7

Preface. 9

List of Illustrations. 15-16

## Chapter I.

Appointment as United States Minister—Receiving Instructions at Washington. 17

## Chapter II.

Interview with Ex-President Grant, Relating to Japan, nearly a year before the Author's Appointment as United States Minister. 19

The Educational and Political Progress of Japan in Law, Finance, Legislation, and Toleration of all Creeds and Faiths of Religion. 31

## Chapter III.

Japan's Growth as a Naval and Military Power. 32

## Chapter IV.

Tribute to the "Blue" and the "Gray." 39

## Chapter V.

Across the Pacific to Japan—"Bon Voyage," and Its Incidents. 44

## Chapter VI.

Approaching Japan. 54

## Chapter VII.

Arrival in Yokohama; and Tokio, the Capital of Japan. 61

## Chapter VIII.

At the United States Legation. 67

## Chapter IX.

America's Day at Court. 74

## Chapter X.

Physical Features, and Productions, and Material Wealth, and Resources of Japan. 82

## Chapter XI.

Earthquakes. 104

## Chapter XII.

Political and Educational Evolutions of Japan. 118

## Chapter XIII.

Japan Awakes from the Sleep of Ages; Enters the Race for Higher Civilization. 132

## Chapter XIV.

Free Public Schools and Universities of Japan. 136

## Chapter XV.

The Womanhood of Japan. 144

Political Advancement. 152

Imperial Decree. 154

## Chapter XVI.

The Revision of the Treaties—Part of Heretofore Unpublished History. 155

## Chapter XVII.

The United States and Japan Independently of the Treaty Powers enter into a Separate Treaty, Recognizing the Early and Complete Autonomy of the Empire. 201

## Chapter XVIII.

The Religions of Japan and Progress of the Christian Church. 211

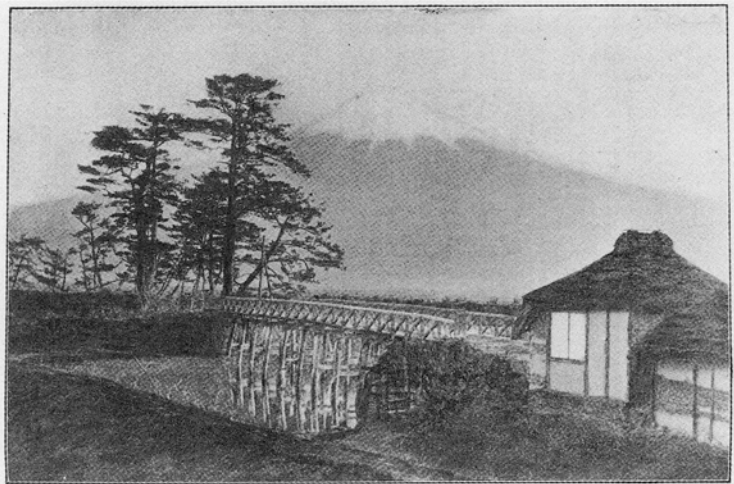
Part Borne by Christian Missionaries. 222

## Chapter XIX.



*A Rice Mill.*

A Rice Mill. (p. 26)



*Sacred Mountain in the Distance—"Fuji."*

Sacred Mountain in the Distance—"Fuji." (p. 54)



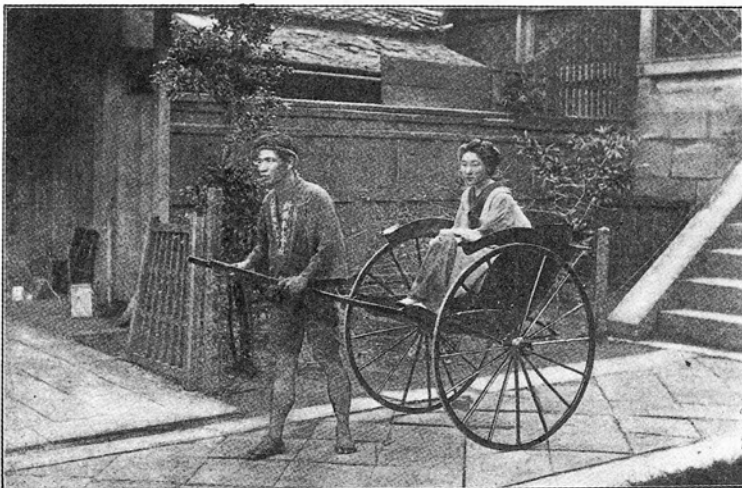
*Coolies Carrying Children.*

Coolies Carrying Children. (p. 84)

- Toleration to the Christian Church. 228
- Chapter XX.  
Separation of Church and State. 231
- Chapter XXI.  
The Population, Area, and Industries of Japan. 243
- Chapter XXII.  
Future Commercial Relations—Nicaragua Canal. 246
- Chapter XXIII.  
The Ship Transit in Its Relations to South America as well as Japanese Trade. 263
- Chapter XXIV.  
The Chinese War. 266
- Chapter XXV.  
Japan Wages a Humane War. 273
- Chapter XXVI.  
Intervention. 276

*Dinner.*

Dinner. (p. 92)

*Jinrikisha.*

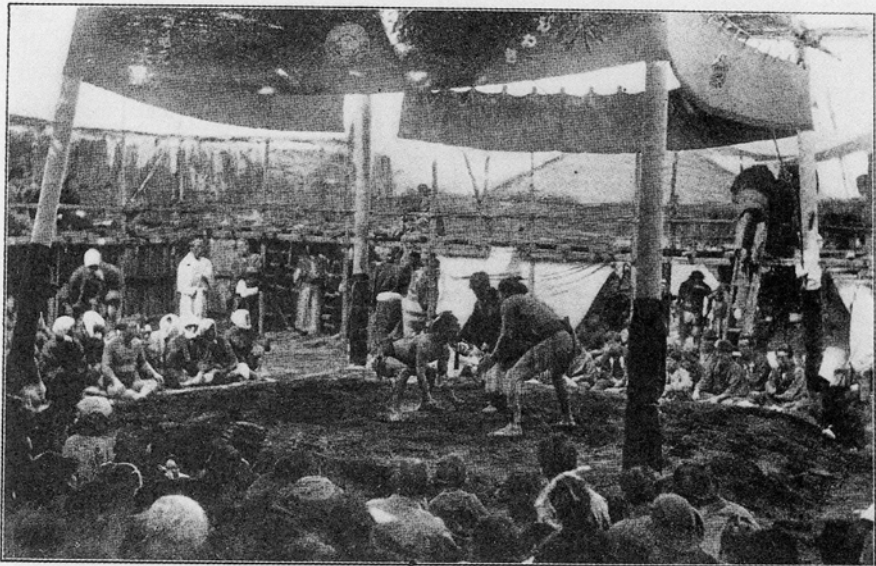
Jinrikisha. (p. 102)





*Aged "Dimaio" and Wife, of Feudal Times.*

Aged "Dimaio" [Daimio] and Wife, of Feudal Times.  
(p. 222)



*Wrestlers. The National Sport.*

Wrestlers. The National Sport. (p. 292)

## Chapter XXVII.

The United States in the Far East. 282

## Chapter XXVIII.

Japan's Military and Naval Establishments in the Chinese War. 293

## Chapter XXIX.

The Home Life of Japan—The Married Relations—Doom of Polygamy. 301

## Chapter XXX.

Japan, and Colonization by the United States in the East. 307

## Chapter XXXI.

The Relation of the United States and Japan to the Proposed "Peace Congress of the World," Called to Assemble at St. Petersburg in 1899. 320

## Chapter XXXII.

Last Days in Japan—Homeward Bound. 337

## [APPENDIX.]

Present Treaty of Commerce and Navigation Between Japan and the United States of America. 345  
Amendment to the Foregoing Treaty, Proposed by the Government of the United States of America. 260

Japan's Forward Step. 361

Protocol. 364

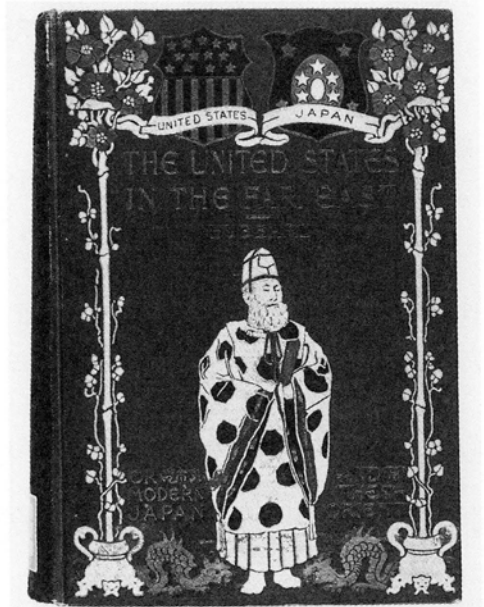
Speech of the United States Minister on the Use of the English Language in Japan, in the Conference of all Nations. 366

Speech of the United States Minister on the Autonomy of Japan, in the International Conference. 370

Speech of the United States Minister on Japanese Jurisdiction. 379

## 記載書誌

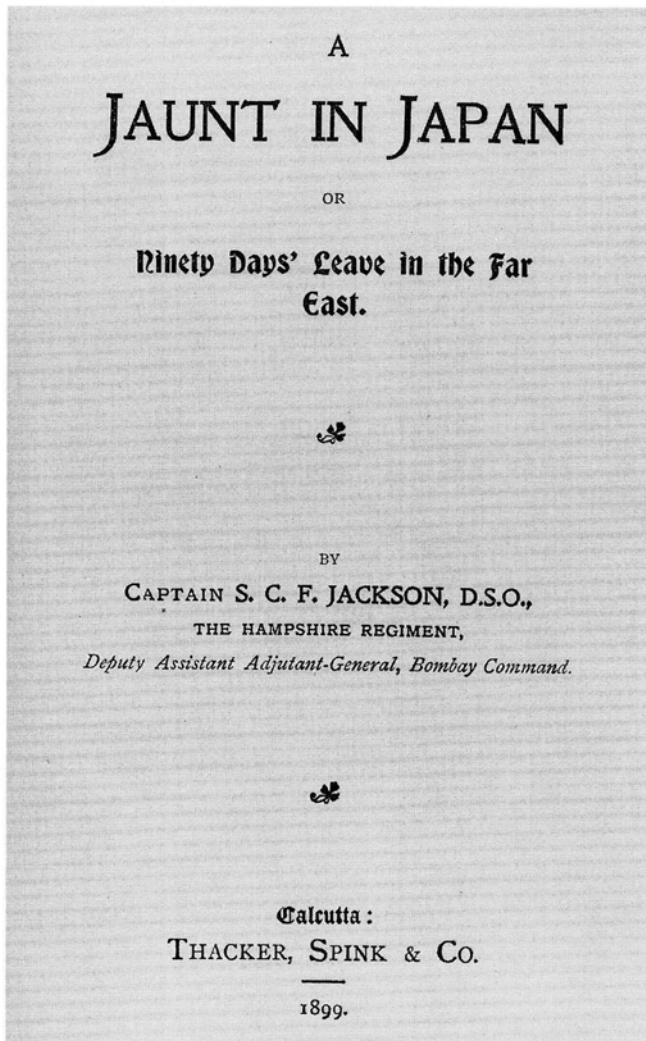
WENCKSTERN II, p.128. CORDIER, col. 669. BLUM I, 1046.



(Cover)

1899

1005 Jackson, S. C. F. (Sydney Charles Fishburn) (1863-1928)  
*A jaunt in Japan.* 1899.



A JAUNT IN JAPAN OR Ninety Days' Leave in the Far East. BY Captain S. C. F. JACKSON, D. S. O., THE HAMPSHIRE REGIMENT, Deputy Assistant Adjutant-General, Bombay Command.

Calcutta: Thacker, Spink & Co. 1899.

[2], v, 154 p. 22 cm.

[DS/809/Ja](00052185)

## 日本関係記事

CHAPTER VIII. Nagasaki—Moggi—The Straits of Simona-Saki—The Inland Sea. *p.* [46]-53.

CHAPTER IX. Kobe—Satsuma—Hiogo—The “Japanese Welcome Society”—The Wrestlers. *p.* [54]-63.

CHAPTER X. Osaka—Kioto—The Miyako-Odori. *p.* [64]-70.

CHAPTER XI. Kioto—Nara—The Deer Park—The Theatre at Kioto. *p.* [71]-77.

CHAPTER XII. Kioto—The Rapids—Arayashima—The Otsu Canal—The Karasaki Pine Tree. *p.* [78]-86.

CHAPTER XIII. Lake Biwa—Hikone—Nagoya—Japanese Soldiers. *p.* [87]-94.

CHAPTER XIV. A Railway Journey—Yokohama. *p.* [95]-101.

CHAPTER XV. Yokohama—Kanazawa—Yokosuka—Enoshima. *p.* [102]-107.

CHAPTER XVI. Tokio—The Shiba and Ueno Parks—The Asakusa Temple—The Yoshiwara—The Forty-Seven Ronin. *p.* [108]-114.

CHAPTER XVII. The Kabukiza Theatre—Danjuro—The Maple Club—A Japanese Dinner and Dance. *p.* [115]-122.

CHAPTER XVIII. Nikho—Chiuzenzi. *p.* [123]-128.

CHAPTER XIX. Miyanoshita—Hakone—Fujiyama. *p.* [129]-135.

CHAPTER XX. Yokohama—The Mikado—A Royal Procession. *p.* [136]-141.

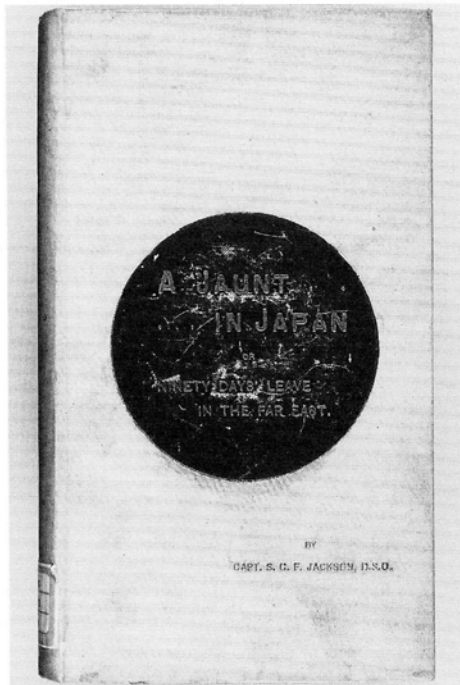
CHAPTER XXI. Sayonaro—Farewell. *p.* [142]-145.

## 注 記

表紙裏に<A. STENT, 15, Gledhow Terrace, South Kensington>との書店ラベル。  
p. [iii] に<ERRATA.>の貼紙。

## 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 38. BLUM I, 1139.



(Cover)

1899

1006 Japan. Department of Foreign Affairs

*Treaties and conventions between the Empire of Japan and other powers.* 1899.

# TREATIES AND CONVENTIONS

BETWEEN

THE EMPIRE OF JAPAN AND OTHER POWERS.

COMPILED BY

THE FOREIGN OFFICE.



TOKIO

Z. P. MARUYA & Co., LTD.

(Maruzen Kabushiki-kwaisha)

1899

## TREATIES AND CONVENTIONS BETWEEN THE EMPIRE OF JAPAN AND OTHER POWERS. COMPILED BY THE FOREIGN OFFICE.

TOKIO, Z. P. MARUYA &amp; Co., LTD. (Maruzen Kabushiki-kwaisha) 1899.

[3], 6, [1], 392, [3], 13, [1], 59, 6, iii, [1] p. 27 cm.

[JX/951/Ni](00052181)

## 目 次

## CONTENTS.

## PART I. TREATIES RELATING TO FRIENDSHIP AND INTERCOURSE.

## COREA:

- Treaty of Peace and Friendship (English), Feb. 26, 1876. 1  
 Appendix to the Treaty of Amity and Friendship (English), Aug. 24, 1876. 5  
 Regulations under which Japanese Trade is to be conducted in Corea (English), Aug. 24, 1876. 8  
 The Additional Convention (English), Aug. 30, 1882. 11  
 Regulations under which Japanese Trade is to be conducted in Corea (English), July, 25, 1883. 13  
 Import Tariff (English). 25  
 Export Tariff (English). 29

## MEXICO:

- Treaty of Amity and Commerce (Spanish and English), Nov. 30, 1888. 31

## GREAT BRITAIN:

- Treaty of Commerce and Navigation (English), July 16, 1894. 37  
 Protocol (English), July 16, 1894. 46  
 Tariff, ad valorem, annexed (English). 49  
 Note from British Government relative to Art. XIX. of the Treaty of Commerce and Navigation (English), July 16, 1894. 51  
 Reply to above from Japanese Government (English), July 16, 1894. 52  
 Supplementary Convention relative to converting ad valorem into specific duties (English), July 16, 1895. 53  
 Tariff, specific, annexed (English). 55  
 Note from British Government relative to the Application for the new Treaty to the Colonies of Newfoundland and Natal (English), Nov. 26, 1895. 58  
 Protocol providing for the Accession of Queensland to the new Treaty (English), March 16, 1897. 59  
 Note from British Government relative to the Accession of British Colonies and Possessions to the new Treaty under same conditions as Queensland (English), March 16, 1897. 60

## UNITED STATES OF AMERICA:

- Treaty of Commerce and Navigation (English), Nov. 22, 1894. 61  
 Amendment to the above Treaty (English). 70  
 Protocol (English), Nov. 22, 1894. 71  
 Convention relating to Patents, Trade-marks, etc. (English), Jan. 13, 1897. 73

## HAWAIIAN ISLANDS:

- Treaty of Amity and Commerce (English), Aug. 19, 1871. 74  
 Note from Hawaiian Government declaring Abandonment of Consular Jurisdiction in Japan (English), Jan. 18, 1893. 76  
 Reply to above from Japanese Government (English), April 10, 1894. 77

## ITALY:

- Treaty of Commerce and Navigation (English), Dec. 1, 1894. 79  
 Protocol (English), Dec. 1, 1894. 88

- Note from Italian Government relative to sec. 2, Art. I. of the Protocol (English), Dec. 1, 1894. 90  
 Reply to above from Japanese Government (English), Dec. 1, 1894. 91
- RUSSIA:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (French), June 8, 1895. 93  
 Protocol (French), June 8, 1895. 102  
 Separate Articles relative to Russian Treaty with Sweden and Norway (French), June 8, 1895. 104  
 Declaration relative to Art. XVIII. of the Treaty of 1895 (French), June 8, 1895. 106  
 Treaty of Exchange of the Saghalien Island and the Kurile Group (French), May 7, 1875. 107  
 Declaration relative to Art. IV. of the Treaty of Exchange of the Saghalien Island and the Kurile Group (French), May 7, 1875. 109  
 Supplementary Article relative to Art. V. of the Treaty of Exchange of the Saghalien Island and the Kurile Group (French), Aug. 22, 1875. 110  
 Note from Russian Government relative to Art. II. of the Protocol of June 8, 1895 (French), June 8, 1895. 111  
 Reply to above from Japanese Government (French), June 8, 1895. 112
- DENMARK:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (English), Oct. 19, 1895. 113  
 Protocol (English), Oct. 19, 1895. 121
- CHINA:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (English), July 21, 1896. 123
- GERMANY:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (German), April 4, 1896. 131  
 Protocol (German), April 4, 1896. 141  
 Import Tariff (German). 144  
 Note from German Government relative to the Cessation of Exterritorial Jurisdiction in Japan (German), March 30, 1896. 146  
 Reply to above from Japanese Government (German), March 31, 1896. 147  
 Note from Japanese Government relative to Possession of Land (German), March 31, 1896. 148  
 Note from Japanese Government relative to the Treaty of 1861 (German), March 31, 1896. 149  
 Reply to above from German Government (German), April 2, 1896. 150  
 Note from German Government relative to Arts. I., III., XVIII. and XXI., 1 of the Treaty of Commerce and Navigation (German), April 4, 1896. 151  
 Reply to above from Japanese Government (German), April 4, 1896. 153
- BELGIUM:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (English and French), June 22, 1896. 155  
 Protocol (English and French), June 22, 1896. 169  
 Memorandum (English and French), June 22, 1896. 172
- PERU:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (English), March 20, 1895. 173  
 Protocol (English), March 20, 1895. 181
- BRAZIL:**  
 Treaty of Amity and Commerce (French), Nov. 5, 1895. 183
- SWEDEN AND NORWAY:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (French), May 2, 1896. 189  
 Protocol (French), May 2, 1896. 197  
 Separate Article relative to Sweden-Norway Treaty with Russia (French), May 2, 1896. 199  
 Additional Protocol (French), May 1, 1897. 200
- NETHERLANDS:**  
 Treaty of Commerce and Navigation (English), Sept. 8, 1896. 201

Protocol (English), Sept. 8, 1896. 210

SWITZERLAND:

Treaty of Amity, Establishment and Commerce (French), Nov. 10, 1896. 213

Protocol (French), Nov. 10, 1896. 220

Declaration relative to Interpretation of Arts. II., III., XI. and XII. of the Treaty of 1896 (French),  
Nov. 10, 1896. 222

SPAIN:

Treaty of Friendship and General Intercourse (English and Spanish), Jan. 2, 1897. 223

Protocol (English and Spanish), Jan. 2, 1897. 237

Note from Spanish Government relative to Japanese goods imported into Spain and her Possessions  
(English and Spanish), Jan. 2, 1897. 241

PORTUGAL:

Treaty of Commerce and Navigation (French), Jan. 26, 1897. 243

Table A. (Annexed). 252

Table B. (Annexed). 253

Protocol (French), Jan. 26, 1897. 254

FRANCE:

Treaty of Commerce and Navigation (French), Aug. 4, 1896. 257

Protocol (French), Aug. 4, 1896. 266

Tariff (French). 269

SIAM:

Treaty of Friendship, Commerce and Navigation (English), Feb. 25, 1898. 271

Protocol (English), Feb. 25, 1898. 277

Note from Japanese Government relative to Importation into Siam of spirits, etc. (English), Feb. 25,  
1898. 279

Reply to above from Siamese Government (English), Feb. 25, 1898. 280

AUSTRIA-HUNGARY:

Treaty of Commerce and Navigation (French), Dec. 5, 1897. 281

Final Protocol (French), Dec. 5, 1897. 291

Additional Convention (French), Dec. 5, 1897. 294

Note from Austro-Hungarian Government relative to above Treaty (French), Dec. 5, 1897. 297

Reply to above from Japanese Government (French), Dec. 5, 1897. 298

METRE CONVENTION (French), May 20, 1875, acceded to, Oct. 12, 1885. 299

Annex to the Metre Convention No. 1, Regulations (French), May 20, 1875, acceded to, Oct., 12,  
1885. 305

Annex to the Metre Convention No. 2, Transitory Arrangement (French), May 20, 1875, acceded to,  
Oct. 12, 1885. 311

Note from Japanese Government applying Adhesion to the Metric Union (French), Oct. 9, 1885.  
313

Reply to above (French), Oct. 12, 1885. 314

PART II. CONSULAR CONVENTIONS.

GERMANY:

Consular Convention (German), April 4, 1896. 315

Protocol (German), April 4, 1896. 326

BELGIUM:

Consular Convention (English and French), Dec. 22, 1896. 327

PART III. AGREEMENTS RELATING TO FOREIGN SETTLEMENTS IN COREA.

Agreement respecting the General Foreign Settlement at Chemulpo (English), Nov. 7, 1884. 337

Regulations for the Foreign Settlement at Chinnampo and Mokpo (English), Oct. 16, 1897. 343



## PART IV. STIPULATIONS RELATING TO TREATY LIMITS IN COREA.

Stipulations for the Treaty Limits in Corea (English), July 25, 1883. 353

## PART V. AGREEMENTS RELATING TO SHIPWRECK EXPENSES.

## GREAT BRITAIN:

Agreement relative to the Expenses incurred for Shipwrecked subjects (English), Dec. 5, 1878. 355

## UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement providing for Reimbursement of Expenses incurred in consequence of Shipwreck (English), May 17, 1880. 357

## PART VI. TREATY RELATING TO EXTRADITION.

## UNITED STATES OF AMERICA:

Treaty of Extradition (English), April 29, 1886. 359

Amendment to the above Treaty (English). 363

Certificate of the Exchange of Ratifications of above Treaty (English), Sept. 27, 1886. 364

## PART VII. CONVENTION RELATING TO EMIGRATION.

## HAWAIIAN ISLANDS:

Emigration Convention (English), Jan. 28, 1886. 365

## PART VIII. CONVENTIONS, PROTOCOLS, AGREEMENTS, ETC. RELATING TO SPECIAL QUESTIONS OF INTERCOURSE.

Convention of the Red Cross Society (French), Aug. 22, 1864, acceded to, June 5, 1886. 369

Declaration relative to the Maritime Law (French), April 16, 1856, acceded to, Oct. 30, 1886. 373

Treaty of Peace between Japan and China (English), April 17, 1895. 377

Separate Articles relative to above Treaty (English), April 17, 1895. 383

Convention of Retrocession between Japan and China (English), Nov. 8, 1895. 385

Protocol relative to above Convention (English), Nov. 8, 1895. 388

Declaration as to the Limitation of Territories between Japan and Spain (French), Aug. 7, 1895. 389

Memorandum between Japan and Russia (English), May 14, 1896. 391

Protocol relative to Corean Affairs between Japan and Russia (French), June 9, 1896. 393

Protocol relating to Corean Affairs between Japan and Russia (French), April 25, 1898. 394

## APPENDIX. A.

Supplementary Convention between Japan and France (French), Dec. 25, 1898. 1

Supplementary Convention between Japan and Germany (English), Dec. 26, 1898. 7

Protocol relative to above Convention (English), Dec. 26, 1898. 13

## APPENDIX. B.

Customs Tariff Law (English), March 29, 1897. 1

Law relating to Bonded Warehouses, 1897 (English). 49

Tariff of Storage Charges of the Customs Bonded Warehouse (English). 53

## 注 記

表紙裏に<LIBRARY of the IMPERIAL JAPANESE EMBASSY LONDON No. 991 Ij>との蔵書票。

本文中に漢字活字印刷多数。

最後部の p. 6 に<ERRATA.>の貼紙。

奥付(裏遊び紙第2葉裏)

版權所有 明治三十二年一月二十六日印刷 明治三十二年一月二十九日發行 In 2 vols. (Japanese & Foreign) Price, net Yen 7.00 外務省記録課 發行者 東京市日本橋區通三丁目十四番地 小柳津要人 印刷者 東京市日本橋區通三丁目十四番地 齋藤定四郎 發行所 東京市日本橋區通三丁目十四番地 丸善株式會社書店 發行所 大阪市東區心齋橋筋北久寶寺町 丸善株式會社書店出張所 印刷所 東京市京橋區築地三丁目十五番地 帝國印刷株式會社

奥付に<外務省記録課>との印。

1007 La Mazelière, Antoine Rous, marquis de (1864-1937)  
*Essai sur l'histoire du Japon.* 1899.

M<sup>IS</sup> DE LA MAZELIÈRE

---

ESSAI

SUR

L'HISTOIRE DU JAPON

---

OUVRAGE ORNÉ DE DIX-NEUF GRAVURES

*et d'une carte.*



PARIS

LIBRAIRIE PLON

E. PLON, NOURRIT ET C<sup>ie</sup>, IMPRIMEURS-ÉDITEURS

RUE GARANCIÈRE, 10

---

1899

*Tous droits réservés*

---

1899

MIS DE LA MAZELIÈRE, ESSAI SUR L'HISTOIRE DU JAPON, OUVRAGE ORNÉ DE DIX-NEUF GRAVURES et d'une carte.

PARIS, LIBRAIRIE PLON, E. PLON, NOURRIT et C<sup>ie</sup>, IMPRIMEURS-ÉDITEURS, RUE GARANCIÈRE, 10, 1899. Tous droits réservés.

viii, 480, [1], [1] p., [20] leaves of plates. 19 cm.

[DS/835/Ma](00122465)

目 次

TABLE DES MATIÈRES.

Préface. *vii*

LIVRE PREMIER. LES ANCIENS MIKADOS.

Introduction: Les origines. *1*

Chap. I<sup>er</sup>.—La religion Shin-to. *11*

Chap. II.—La civilisation chinoise. Le bouddhisme. *32*

Chap. III.—La cour des mikados du viii<sup>e</sup> au xii<sup>e</sup> siècle. *66*

LIVRE II. LE MOYEN AGE.

Introduction: La féodalité. *89*

Chap. I<sup>er</sup>.—Le moyen âge héroïque. *104*

Chap. II.—La fondation du shogunat (Yoritomo—les Hojo—le grand schisme). *122*

Chap. III.—Les shoguns Ashikaga. *149*

LIVRE III. LE XVI<sup>e</sup> SIÈCLE.

Introduction: La Renaissance. Le christianisme. *173*

Chap. I<sup>er</sup>.—Ota Nobunaga. *189*

Chap. II.—Hideyoshi. *196*

Chap. III.—Ieyasu, le rétablissement du shogunat et les premiers shoguns Tokugava. *210*

LIVRE IV. LE JAPON SOUS LES TOKUGAVA.

Introduction. *229*

Chap. I<sup>er</sup>.—Yedo (la cour, les nobles). *232*

Chap. II.—Yedo (l'organisation municipale, les corporations). *255*

Chap. III.—Les provinces, les villes, les clans. *280*

Chap. IV.—Les letters et les arts. *300*

LIVRE V. LA RÉVOLUTION ET LA RESTAURATION.

Chap. I<sup>er</sup>.—Les précurseurs de la Révolution. *319*

Chap. II.—La Révolution. *345*

Chap. III.—Le gouvernement de la Restauration. *368*

Chap. IV.—Le Japon d'aujourd'hui. Civilisation morale. *398*

Chap. V.—Le Japon d'aujourd'hui. Civilisation matérielle. *422*

Conclusion. *445*

Liste chronologique des empereurs japonais. *461*

Liste des shoguns. *464*

Bibliographie. *466*

Dictionnaire. *468*

Notes. *475*

注 記

原表紙の上に改装。

遊び紙裏に<LIBRAIRIE F. & R. CHAMONAL 5, rue Drouot - 75009 PARIS 47.70.84.87>との書店ラベル。

日本関係図書（原裏表紙）

A LA MÊME LIBRAIRIE:

*Le Japon pittoresque*, par M. Dubard, sous-commissaire de la marine. Un vol. in-18 avec gravures.

*Les Japonais, leur pays et leurs mœurs. Voyage autour du monde*, par le comte Raymond de Dalmas, avec une préface de Henri Duveyrier, vice-président de la Société de géographie. Ouvrage orné de gravures et accompagné d'une carte. Un vol, in-8°.

*Souvenirs et Épisodes. Chine, Japon, États-Unis*, par P. de Lapeyrière. Un vol. in-18 avec gravures d'après les dessins originaux.

*Journal d'un commandant de la « Comète », Chine—Siam—Japon (1892-1893)*, par le commandant Louis Dartige du Fournet. Ouvrage accompagné de gravures. lin-18.

*Du Tonkin au Havre. Chine—Japon—Iles Hawaii—Amérique*, par Jean d'Albrey, Ancien élève de l'Ecole polytechnique. Un vol. in-18 accompagné de cartes.

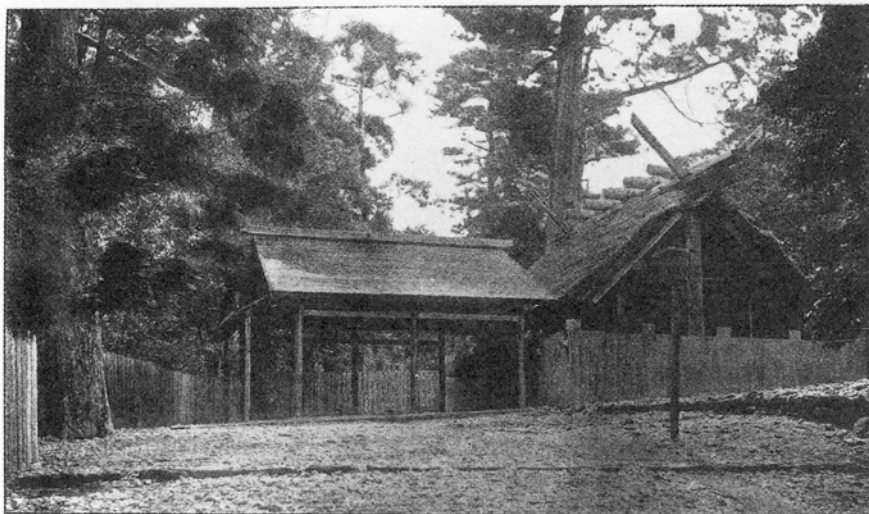
*Pékin, Yeddo, San Francisco. Voyage autour du monde*, par le comte de Beauvoir, Ouvrage enrichi de quatre cartes spéciales et de 15 gravures-photographies. 15<sup>e</sup> édit. In-18.

*De Barcelonnette au Mexique. Inde, Birmanie, Chine, Japon, Etats-Unis*, par Emile Chabrand, In-18, orné de 40 illustrations par G. Profit, d'après les photographies de l'auteur.

*Excursions autour du Monde: Les Indes, la Birmanie, la Malaisie, le Japon et les Etats-Unis*, par le comte de Rochechouart, Un vol. in-18 avec gravures.

#### 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 104. TOYO BUNKO, p. 83. NIPPONALIA II, 688.



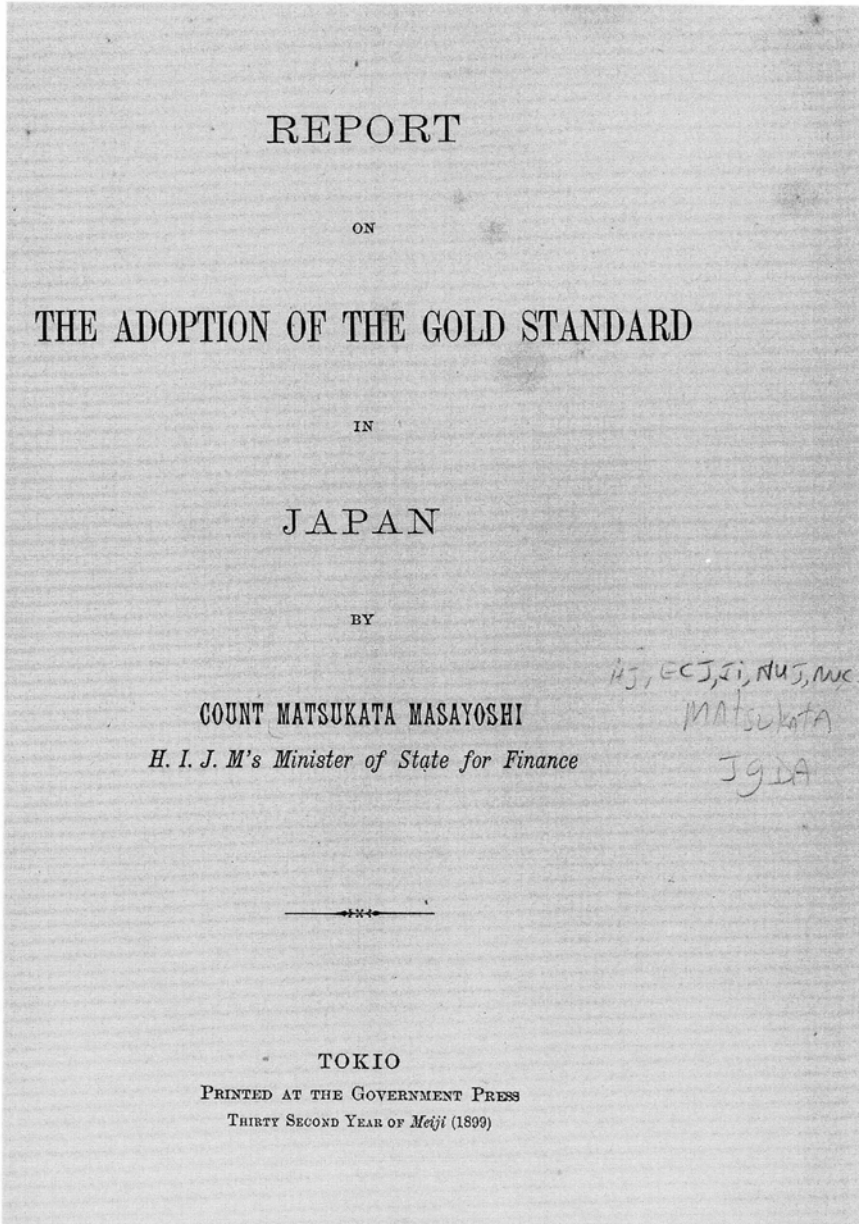
ISE. (BATIMENT DANS L'ENCEINTE DU GEKU  
COMME AUX TEMPS PRÉHISTORIQUES.)

ISE. (BATIMENT DANS L'ENCEINTE DU GEKU. STYLES DES TEMPS PRÉHISTORIQUES). (p. 8)

1899

1008 Matsukata, Masayoshi (1835-1924)

*Report on the adoption of the gold standard in Japan.* 1899.



REPORT ON THE ADOPTION OF THE GOLD STANDARD IN JAPAN, BY COUNT MATSUKATA MASAYOSHI, H. I. J. M's Minister of State for Finance.

TOKIO, Printed at the Government Press, Thirty Second Year of Meiji (1899).

[1], iii, xv, 389 p., [2] leaves of plates. 26 cm.

[HG/1274/Ma](00030826)

## 目次

## CONTENTS.

- CHAPTER I. Successive steps in the development of the coinage system since the early years of Meiji. 1
- Sect. 1. Promulgation of the New Coinage Regulations: circumstances that led to the change of the gold standard into a gold and silver bi-metallic system. 1
- Sect. 2. Issue of inconvertible paper money and the circumstances that led to its over-issue. 17
- Sect. 3. Adjustment of paper currency and the establishment of a de facto silver standard. 38
- Sect. 4. The reserve fund and the adjustment of paper currency. 107
- CHAPTER II. The state of affairs which necessitated the coinage reform of 1897. 145
- Sect. 1. The depreciation of silver and the coinage reforms in foreign countries. 145
- Sect. 2. Circumstances which called for the coinage reform of Japan, and the results of the investigations conducted by the Coinage-Investigation-Committee. 158
- CHAPTER III. The Chinese indemnity and the creation of the gold reserve. 166
- CHAPTER IV. The Coinage Law of 1897. 174
- CHAPTER V. The laws and ordinances relating to the carrying into operation of the Coinage Law. 199
- Sect. 1. Various regulations in connection with minting. 199
- Sect. 2. Regulations concerning the forms of coins. 209
- Sect. 3. Regulations concerning the coins inconvenient for circulation. 213
- Sect. 4. Regulations concerning the exchange of 1-yen silver coins. 214
- Sect. 5. Rules for the Special Comptabilité of the Coinage Adjustment Fund. 216
- CHAPTER VI. Importation of a portion of the Chinese indemnity; measures which were taken to convert the imported bullion into coins to be reserved for the exchange of the silver yen. 219
- CHAPTER VII. The minting of the new coins. 228
- Sect. 1. The minting of the gold coins. 228
- Sect. 2. The minting of subsidiary silver coins. 229
- Sect. 3. The minting of subsidiary nickel and bronze coins. 235
- CHAPTER VIII. Prospects of future supply for the gold reserve. 238
- CHAPTER IX. The withdrawal from circulation of 1-yen silver coins. 243
- Sect. 1. The preparations for exchanging 1-yen silver coins. 243
- Sect. 2. Amount of 1-yen silver coins and of the promissory notes of the mint withdrawn from circulation. 247
- Sect. 3. Circumstances attending the withdrawal from circulation of 1-yen silver coins. 248
- CHAPTER X. Final disposal of the retired silver yen. 309
- Sect. 1. Disposal by recoinage into subsidiary silver coins. 312
- Sect. 2. Disposal by sale of the silver yen coins in Hongkong, Shanghai, &c. 316
- Sect. 3. Disposal by being transferred to Formosa, Wei-hai-wei and Korea and disbursed. 326
- Sect. 4. The loss sustained by the Government through the sale of retired silver yen, and the way in which that loss was made good; the circumstances under which the sale was conducted. 333
- CHAPTER XI. The employment of funds in the Government Treasury in connection with the coinage reform. 342
- CHAPTER XII. Effects of the coinage reform upon the economic condition of our country. 347
- Sect. 1. The effect of the coinage reform on the commerce and industry at home. 347
- Sect. 2. The effect of the coinage reform on the foreign trade of the country. 369
- Sect. 3. The effect of the coinage reform on the financial condition of the country. 376
- CHAPTER XIII. The monetary system of Formosa. 379
- Sect. 1. The currency in use in Formosa about the time that island was ceded to Japan. 379
- Sect. 2. The Coinage Law of 1897 and the currency system of Formosa. 382

注 記







遊び紙裏に<CORRIGENDA AND ERRATA.>の貼紙。

裏遊び紙に<Rare Oriental Book Co. Aptos, California>との書店ラベル。







複本：(00033196)

記載書誌

WENCKSTERN II, p. 207. TOYO BUNKO, p. 243.

Standard Gold Coins (continued)	
10-yen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	7 bu
Weight	2 Momme, 2 fūn, 2 rin, and 2.2 mo (or 8.3333 grammes)
Quality	900 parts of pure gold 100 parts of copper
5-yen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	5 bu and 6 rin
Weight	1 Momme, 1 fūn, 1 rin, and 1.1 mo (or 4.1666 grammes)
Quality	900 parts of pure gold 100 parts of copper
Subsidiary Silver Coins	
50-sen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	1 sin and 2 rin
Weight	3 Momme, 5 fūn, 9 rin, and 4.2 mo (or 13.4783 grammes)
Quality	800 parts of pure silver 200 parts of copper

Imperial Ordinance No. CXLIV of the 15th day of the 30th year of Meiji (1897). Standard Gold Coins. (continued). Subsidiary Silver Coins. (p. 210)

Subsidiary Silver Coins (continued)	
20-sen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	7 bu and 4 rin
Weight	1 Momme, 4 fūn, 3 rin, and 7.7 mo (or 5.3914 grammes)
Quality	800 parts of pure silver 200 parts of copper
10-sen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	5 bu and 8 rin
Weight	7 fūn, 1 rin, and 8.8 mo (or 2.6955 grammes)
Quality	800 parts of pure silver 200 parts of copper
Subsidiary Nickel Coin	
5-sen	
 	
Diameter (in "Kioku" shiaku)	6 bu and 8 rin
Weight	1 Momme, 2 fūn, 4 rin, and 4.1 mo (or 4.6654 grammes)
Quality	250 parts of nickel 750 parts of copper

Subsidiary Silver Coins (continued). Subsidiary Nickel Coin.



1899

1009 Matsukata, Masayoshi (1835-1924)

*Report on the adoption of the gold standard in Japan.* 1899.

[1], iii, xv, 389 p., [2] leaves of plates. 26 cm.

[HG/1274/Ma](00033196)

注 記

複本 : (00030826)

1010 Nypels, G.

*Japan-Nederland in Oost-Azië.* 1899.

# JAPAN-NEDERLAND

IN

## Oost-Azië.

Eene militaire studie

DOOR

G. NYPELS,

kapitein der infanterie van het O.-I. leger.

MET EEN KAART.

HAARLEM,  
DE ERVEN LOOSJES,  
1899.

Japan-Nederland IN Oost-Azië. Eene militaire studie, DOOR G. NYPELS, kapitein der infanterie van het O.-I. leger. MET EEN KAART.

Haarlem, DE ERVEN LOOSJES, 1899.

[1], [1], [1], ii, 195 p. 20 cm.

[DS/839/Ny](00031272)

目 次

INHOUD.

EERSTE HOOFDSTUK. Geschiedenis, aardrijkskunde, staatkundige indeeling van Japan.

§1. Beknopt overzicht van de geschiedenis. 1

§2. Beknopt aardrijkskundig overzicht. 8

§3. De staatkundige indeeling en het bestuur. 13

TWEEDE HOOFDSTUK. Geschiedenis der nederlandsche factorij in Japan. Jongste geschiedenis van Japan. 1600-1899.

§4. De Nederlanders in Japan, van 1600-1844. 16

§5. Het aandeel van Nederland in de openstelling van Japan voor den wereldhandel. 1844-1859. 22

§6. Het afnemen van Nederland's invloed in Japan. De gebeurtenissen tot aan het herstel van den mikado in de wereldlijke macht. 1859-1868. 44

§7. De groote hervorming op staatkundig en maatschappelijk gebied. Japan geheel open. 1868-1899. 57

DERDE HOOFDSTUK. De landmacht.

§8. De organisatie. 71

§9. De formatie. 80

§10. Recruteering, aanvulling en mobilisatie van personeel, paarden en materieel (waaronder het spoorweg- en telegraafnet). 94

§11. Graad van geoefendheid en militaire geest. 105

§12. De uitbreiding van het leger. 112

VIERDE HOOFDSTUK. De oorlogs- en handelsvloot.

§13. De organisatie en de formatie van de keizerlijke marine. 119

§14. De handelsvloot. 137

§15. De beteekenis van de japansche vloot. 140

§16. Te verwachten oorlogshandelingen van vijandelijk Japan in Nederlandsch-Indië (zeeoorlog, coups de mains, expeditionnaire macht). 142

VIJFDE HOOFDSTUK. Beteekenis van den handel van Japan voor onze koloniën, wanneer Nederland in oorlog wordt gewikkeld met eene andere mogendheid.

§17. De verhouding van neutraal Japan tot onze koloniën, uit een handelsoogpunt beschouwd. 147

§18. Handelsartikelen uit Japan te krijgen. 153

ZESDE HOOFDSTUK. Wijze van oorlogvoeren van de Japanners.

§19. Strategie en oorlogsgebruiken. 163

§20. Tactiek en oorlogsgebruiken. 180

Slotwoord. 187

Bronnen voor meer-uitgebreide studie. 192

注 記

p. 189 に書き込み。

1011 Okasaki, Tōmitsu (b. 1869)

*Geschichte der japanischen Nationallitteratur.* 1899.

GESCHICHTE

DER

JAPANISCHEN NATIONALLITTERATUR

VON DEN ÄLTESTEN ZEITEN BIS ZUR GEGENWART.

VON

DR. TOMITSU OKASAKI.



LEIPZIG:

F. A. BROCKHAUS.

1899.

1899

GESCHICHTE DER JAPANISCHEN NATIONALLITTERATUR, VON DEN ÄLTESTEN ZEITEN BIS ZUR GEGENWART. Von Dr. TOMITSU OKASAKI.

LEIPZIG: F. A. BROCKHAUS. 1899.

ix, [2], 153, [1] p. 24 cm.

[PL/718/Ok](00070926)

目 次

INHALT.

Vorwort. *vii*

Bemerkungen über die Aussprache. *x*

Erstes Kapitel. Von den ältesten Zeiten bis 600 n. Chr. *1*

Zweites Kapitel. Von 600 bis 800 n. Chr. *12*

Drittes Kapitel. Vom neunten bis zum zwölften Jahrhundert. *33*

Viertes Kapitel. Vom dreizehnten bis sechzehnten Jahrhundert. *60*

Fünftes Kapitel. Vom siebzehnten bis zur Mitte des neunzehnten Jahrhunderts. *83*

Register. *139*

注 記

表紙に<Kisak Tamai aus Japan Berlin S. W., Halleschestr. 13 Monatsschrift „Ost-Asien“>との印。

記載書誌

WENCKSTERN II, p. 95. CORDIER, col. 693. BLUM III, 3525.

1012 Papinot, Edmond (1860-1942)

*Dictionnaire japonais-français des noms principaux de l'histoire et de la géographie du Japon.* 1899.

DICTIONNAIRE  
**JAPONAIS-FRANÇAIS**  
 DES  
 NOMS PRINCIPAUX  
**DE L'HISTOIRE ET DE LA GÉOGRAPHIE**  
**DU JAPON**

SUIVI DE 17 APPENDICES  
 SUR LES  
 EMPEREURS, SHŌGUN, NENGŌ,  
 SECTES BOUDDHISTES,  
 PROVINCES, DÉPARTEMENTS, MESURES, ETC.

PAR  
**E. PAPINOT**  
 MISSIONNAIRE APOSTOLIQUE



**HONGKONG**  
 IMPRIMERIE DE NAZARETH  
 1899

DICTIONNAIRE JAPONAIS-FRANÇAIS DES NOMS PRINCIPAUX DE L'HISTOIRE ET DE LA GÉOGRAPHIE DU JAPON suivi de 17 Appendices SUR LES Empereurs, Shōgun, Nengō, Sectes bouddhistes, PROVINCES, DÉPARTEMENTS, MESURES, ETC. PAR E. PAPINOT, Missionnaire Apostolique.

HONGKONG, Imprimerie de Nazareth, 1899.

vii, 297 p. 19 cm.

[G/2/Pa](00122466)

目 次

PRÉFACE. p. [v]-vii.

DICTIONNAIRE D'HISTOIRE ET DE GÉOGRAPHIE DU JAPON. p. [1]-242.

APPENDICES.

I. Générations des temps mythologiques. p. [243].

II. Liste chronologique des Empereurs. p. 244-251.

III. Tableau généalogique des Empereurs. p. 252-256.

IV. Liste chronologique des Shōgun. p. 257-259.

V. Tableau généalogique des Taira. p. 260.

VI. Tableau généalogique des Minamoto. p. 261.

VII. Tableau généalogique des principales familles issues des Minamoto. p. 262.

VIII. Liste des Shikken de Kamakura. p. 263.

IX. Tableau généalogique des Ashikaga. p. 264.

X. Tableau généalogique des Tokugawa. p. 264-265.

XI. Liste chronologique des Nengō. p. 266-269.

XII. Tableau des sectes bouddhistes (1896). p. 270-271.

XIII. List des anciennes charges et dignités. p. 272-280.

XIV. Liste des provinces. p. 281-283.

XV. Liste des départements (1897). p. 284-285.

XVI. Ancienne computation des années, mois, etc. p. 286-293.

XVII. Tableau comparatif des mesures japonaises et françaises. p. 294.

TABLE DES APPENDICES. p. [295].

ADDITIONS ET PRINCIPALES CORRECTIONS OU RECTIFICATIONS. p. [296]-297.

注 記

原表紙の上に改装。

目次は本文の見出しおよび TABLE DES APPENDICES による。

本文中に漢字活字印刷多数。

記載書誌

WENCKSTERN II, p. 105. CORDIER, col. 693. LAURES, 874. TOYO BUNKO, p. 84. NIPPONALIA II, 697. YOKOYAMA, 255.

1013 Ransome, Stafford (1860-1931)  
*Japan in transition.* 1899.

# JAPAN

## IN TRANSITION

A COMPARATIVE STUDY OF THE PROGRESS  
POLICY, AND METHODS OF THE JAPANESE  
SINCE THEIR WAR WITH CHINA

BY

STAFFORD RANSOME

MEMBER OF THE INSTITUTION OF CIVIL ENGINEERS; RECENTLY  
SPECIAL CORRESPONDENT OF THE *MORNING POST*  
IN THE FAR EAST  
AUTHOR OF "MODERN LABOUR," ETC.

*WITH FOUR SPECIAL MAPS BY THE AUTHOR  
AND ILLUSTRATIONS*

LONDON AND NEW YORK  
HARPER & BROTHERS  
45 ALBEMARLE STREET, W.  
MDCCCXCIX



1899

JAPAN IN TRANSITION, A COMPARATIVE STUDY OF THE PROGRESS POLICY, AND METHODS OF THE JAPANESE SINCE THEIR WAR WITH CHINA, BY STAFFORD RANSOME, MEMBER OF THE INSTITUTION OF CIVIL ENGINEERS; RECENTLY SPECIAL CORRESPONDENT OF THE MORNING POST IN THE FAR EAST, AUTHOR OF "MODERN LABOUR," ETC. WITH FOUR SPECIAL MAPS BY THE AUTHOR AND ILLUSTRATIONS.

LONDON AND NEW YORK, HARPER & BROTHERS, 45 ALBEMARLE STREET, W. MDCCCXCIX [1899].

xix, 339 p., [4] leaves of plates. 23 cm.

[DS/882/Ra](00018898)

目次

CONTENTS.

INTRODUCTION. *vii*

I. POPULAR MISCONCEPTIONS OF JAPAN. *1*

II. TRAVELLING AND ACCOMMODATION. *24*

III. THE STANDING OF THE FOREIGNER. *62*

IV. PRESENT DAY EDUCATION. *81*

V. THE NEW SCHOOL OF DRAMA. *112*

VI. THE POSITION AND PROSPECTS OF CHRISTIANITY. *131*

VII. THE MORAL STANDARD. *147*

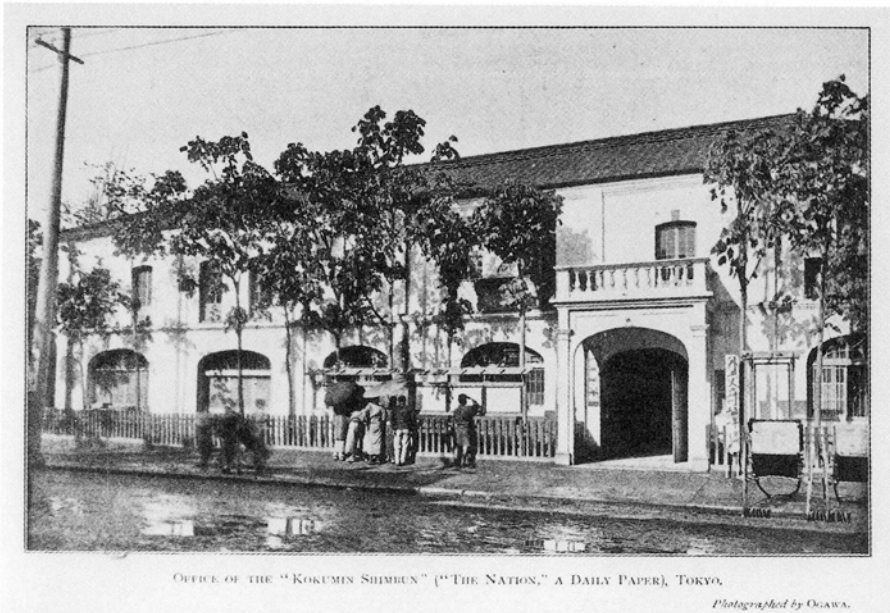
VIII. THE COMMERCIAL INTEGRITY OF THE JAPANESE. *170*

IX. INTERNATIONAL BUSINESS RELATIONS. *187*

X. MODERN INDUSTRIAL JAPAN. *206*

XI. THE EFFECT OF THE WAR ON FOREIGN RELATIONS. *228*

XII. POLITICS IN THE PAST AND PRESENT. *244*



OFFICE OF THE "KOKUMIN SHIMBUN" ("THE NATION," A DAILY PAPER), TOKYO.

*Photographed by OGAWA.*

Office of the "Kokumin Shimbun" ("The Nation," a Daily Paper), Tokyo. Photographed by Ogawa. (p. [253])

XIII. OUTLINE OF STRATEGICAL GEOGRAPHY. 264  
XIV. THE QUESTION OF COLONISATION. 283  
XV. JAPAN AS AN ALLY. 304  
XVI. OUR PROSPECTS UNDER THE REVISED TREATIES. 319  
INDEX. 331

注 記

遊び紙に書き込み。

記載書誌

TOYO BUNKO, p. 92. YOKOYAMA, 256.



AN ACTOR DRESSED AS A YOSHIWARA WOMAN.

*Photographed by GENROKU-KWAN.*

An Actor dressed as a Yoshiwara Woman. Photographed by  
Genroku-Kwan. (p. [157])

# NOTES SUR LE JAPON

## SON ÉVOLUTION

---

### I. — L'ANCIEN JAPON.

Grâce aux nouveaux traités conclus avec les puissances, le Japon se voit maintenant placé par elles sur un pied de complète égalité. — Il peut, à bon droit, se montrer fier du résultat acquis.

Dans le court espace d'une génération, il a su faire tomber la réputation de barbarie dont l'enveloppaient les voiles du passé, forcer les préjugés plus durs à rompre que la réalité, et résoudre, au moins en apparence, le problème de la fusion de deux civilisations réputées opposées.

Prendre rang parmi les grandes puissances, non seulement par la force de l'épée, mais aussi par celle que donnent l'industrie et le commerce, traiter d'égal à égal ceux qui s'imposèrent, puis furent les éducateurs de l'heure précédente, est certes fait pour flatter l'orgueil de l'empire du Soleil Levant. — Il n'y est pas insensible. Mais, si, parmi les résultats acquis, il en est un qui tient au cœur des Japonais plus que tous les autres, c'est de pouvoir enfin se dire « maîtres chez eux ».

¶ Cet « étranger » qui, jadis, malgré eux, est venu s'installer sur le territoire sacré du Japon; qui, par la seule crainte mêlée d'horreur qu'inspirait sa présence, a causé une révolution, voit tomber les lois exceptionnelles qui le protégeaient et rentrer sous l'empire de la règle commune. Car, il ne faut pas se le dissimuler, à dater du jour où le Japonais a subi ceux qu'il ne pouvait empêcher de s'introduire, il n'a eu qu'une pensée : s'en servir de toutes façons jusqu'à devenir leur égal, et alors, sinon les renvoyer, du moins les tenir en sa main, toute autre situation semblant intolé-

(p. 314)

NOTES SUR LE JAPON, SON ÉVOLUTION.

p. 313-336, 539-569, [1] p. 24 cm.

[DS/835/Se](00026711)

## 目 次

I.—L'ANCIEN JAPON. p. [314]-336.

II.—LE NOUVEAU JAPON. p. [540]-569.

## 注 記

書誌事項は題字欄による。

目次は本文章題による。

p. 336 に <M. de Sernay. La suite prochainement. Yokohama, 1899.>。

p. 569 に <La fin prochainement. M. de Sernay.>。

WENCKSTERN II, p. 202 に <Sernay, M. de. Notes sur le Japon, son évolution. (Correspondent, New Ser. vol. 161 [pts. 890 and 891], pp. 314-336 and pp. 540-569), Paris, 1899.>。

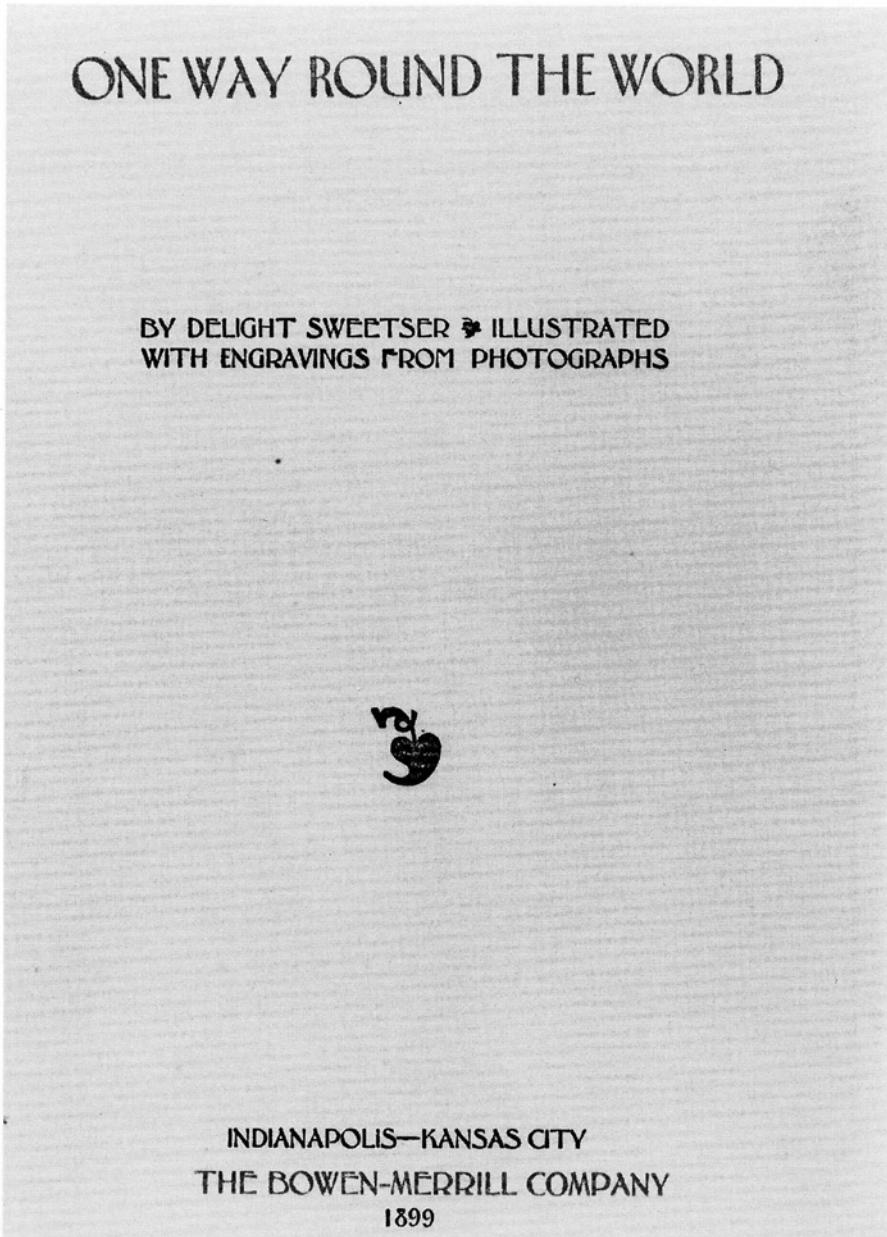
## 記載書誌

WENCKSTERN II, p. 202.

1899

1015 Sweetser, Delight

*One way round the world.* 1899.



ONE WAY ROUND THE WORLD, BY DELIGHT SWEETSER, ILLUSTRATED WITH ENGRAVINGS FROM PHOTOGRAPHS.

INDIANAPOLIS—KANSAS CITY, THE BOWEN-MERRILL COMPANY, 1899.

[1], [3], [5], 270 p., [46] leaves of plates. 19 cm.

[DS/507/Sw](00066169)

## 日本関係記事

- IV. In Yokohama. *p.* 30-38.  
 V. Japanese Customs and Beliefs. *p.* 39-47.  
 VI. Tokio and Elsewhere. *p.* 48-56.  
 VII. The Mikado's Birthday. *p.* 57-70.  
 VIII. Japan's Glorious Mountains. *p.* 71-82.  
 IX. Odds and Ends. *p.* 83-92.  
 X. In Palace, Temple, and Theater. *p.* 93-101.

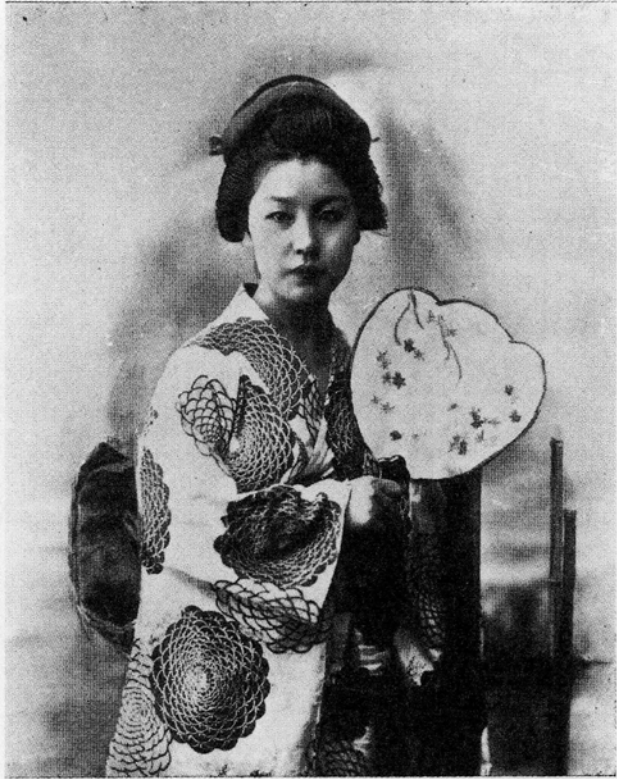
## 注 記

表紙に＜酒井忠雄＞。

表紙裏に＜ACRES of BOOKS＞との印。

遊び紙に 'To Carmin from Carson Christmas 1900' との書き込み。

標題紙裏に＜Copyright 1898, BY The Bowen-Merrill Co.＞。



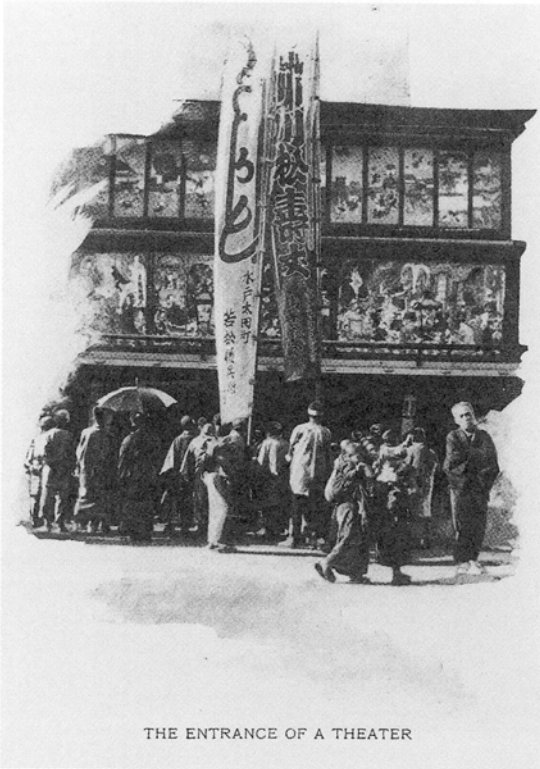
A GEISHA

A GEISHA. (Frontispiece)



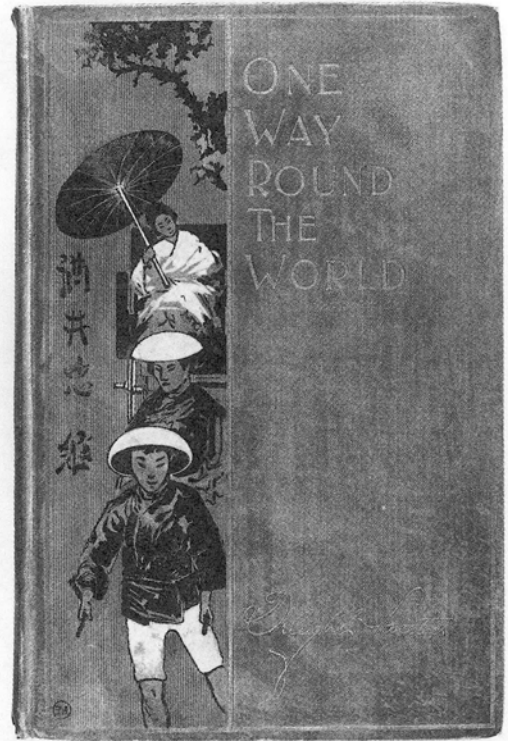
A GARDEN IN TOKYO

A GARDEN IN TOKYO. (p. 70)



THE ENTRANCE OF A THEATER

THE ENTRANCE OF A THEATER. (p. 94)



(Cover)